



momoDESIGN
C E R A M I C S

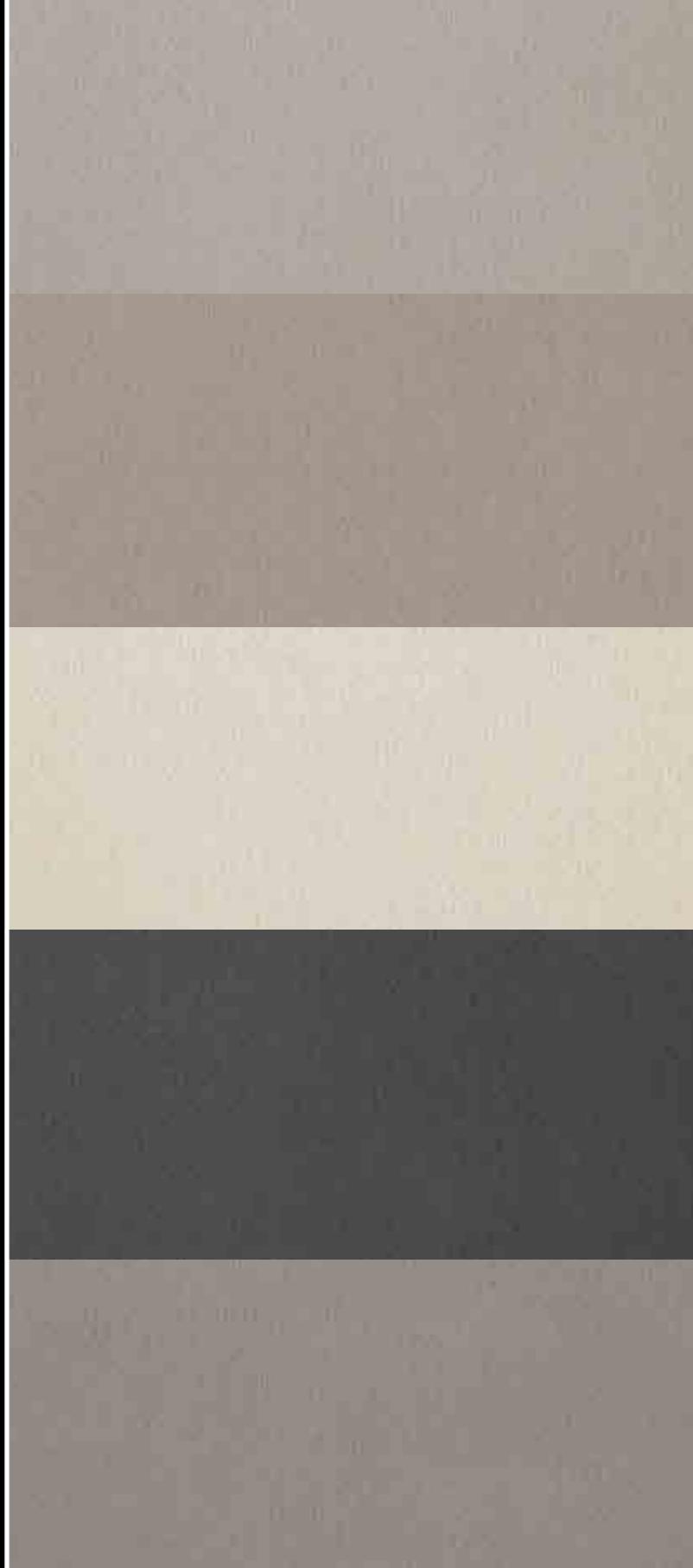
MDstark

MDstone

MDfive

Indice / Index

MDstark	4
MDstone	18
MDfive	36
appendice tecnica / technical note	48



4

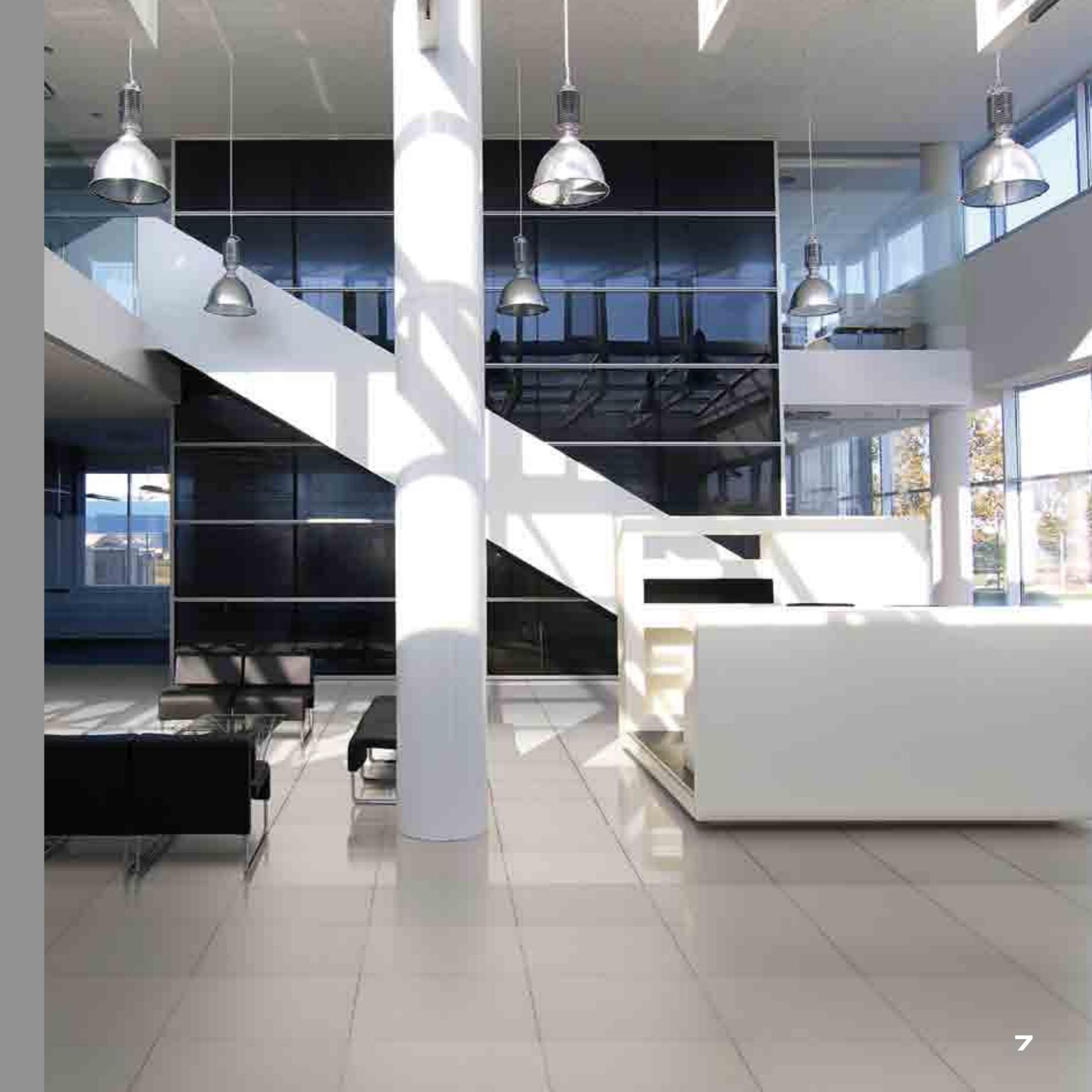
Pensata per rendere ogni ambiente sofisticato e minimale, la nuova collezione MDstark, realizzata in gres porcellanato, abbina forme pure a cromie essenziali. Un binomio perfetto tra design e tecnologia, che richiama in ogni piastrella la forza espressiva e lo stile di MOMODESIGN.

The new porcelain line MDstark is designed to make every environment sophisticated and minimal, and it combines clear shapes and essential colors. A perfect mix between design and technology that reminds in every single tile the expressive strength and the style of MOMODESIGN.



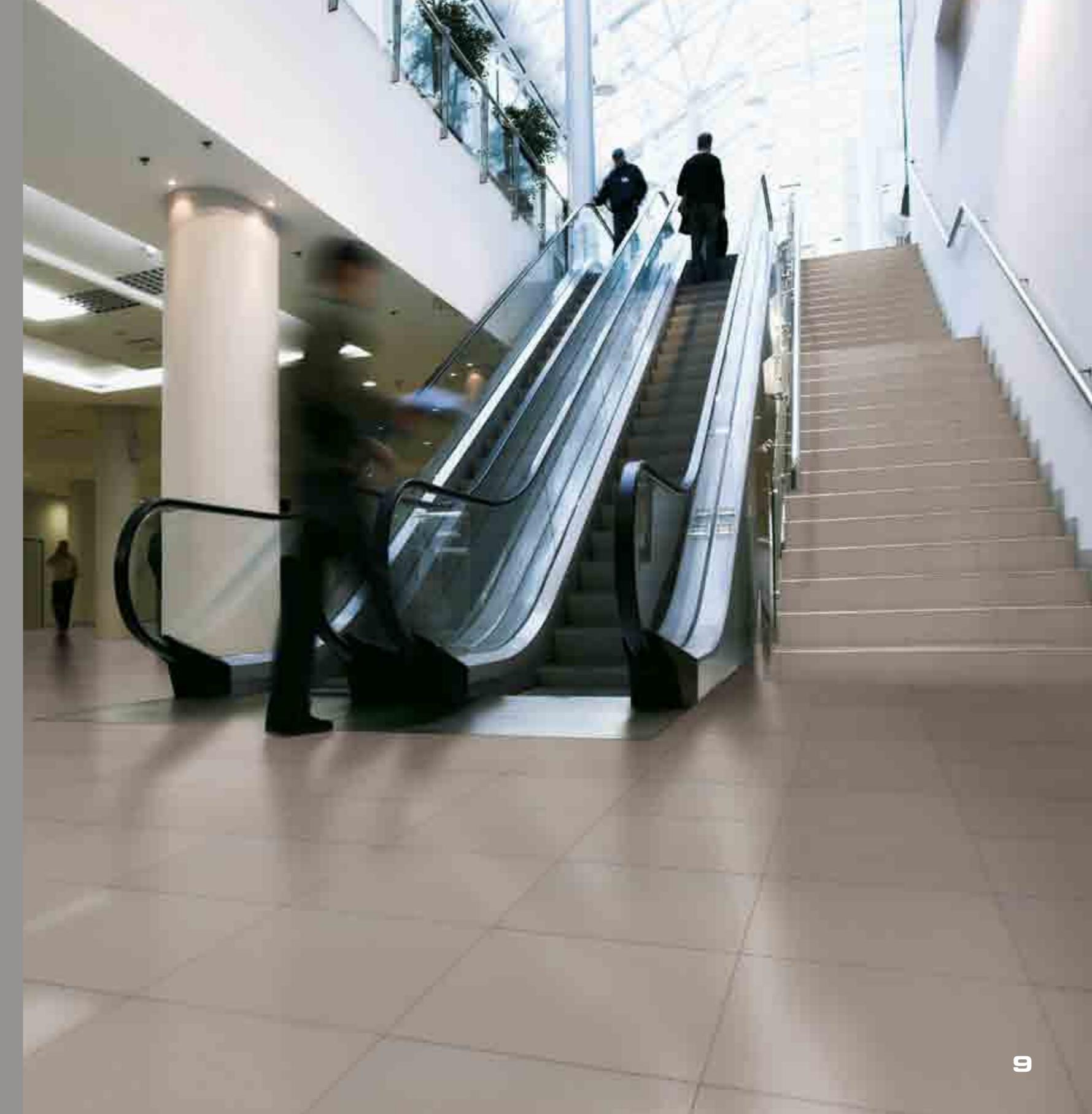
5

Grey





Clay



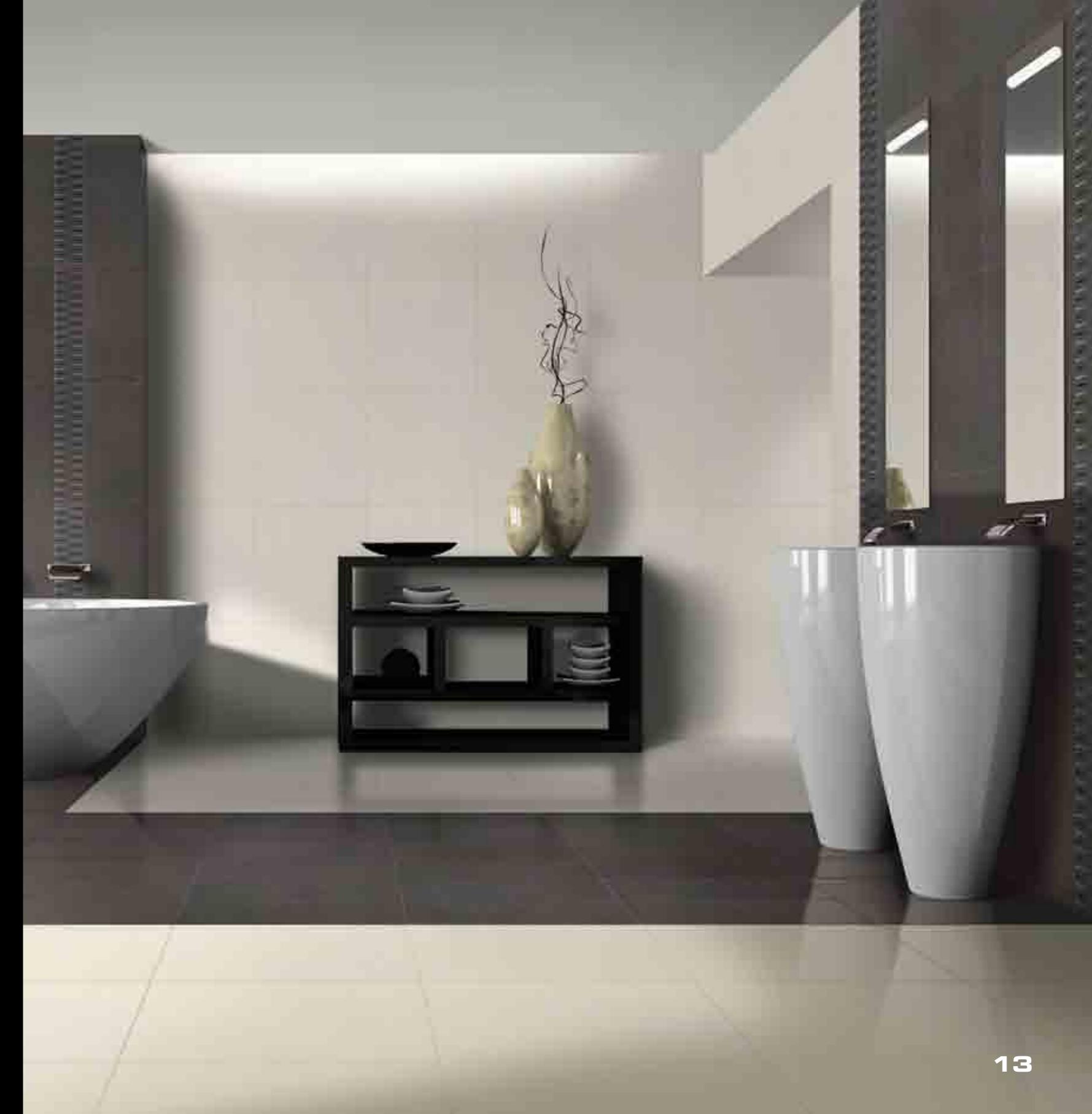


White





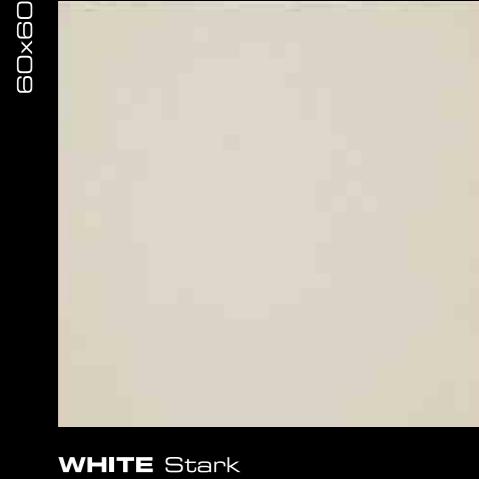
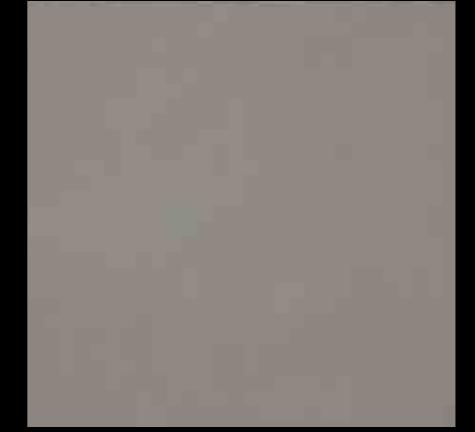
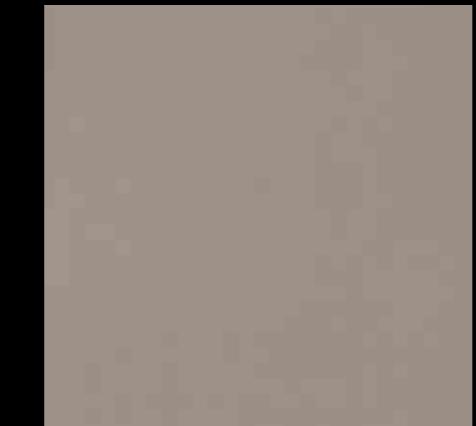
Black



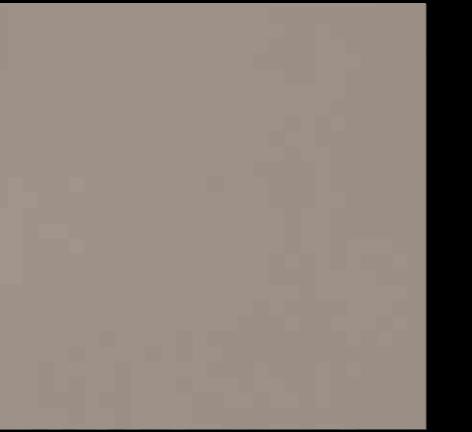


Iron



**WHITE** Stark**GREY** Stark**IRON** Stark**BLACK** Stark**CLAY** Stark**BLACK** Stark**CLAY** Stark
MDstark RETT LAPP-RETT

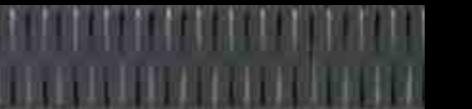
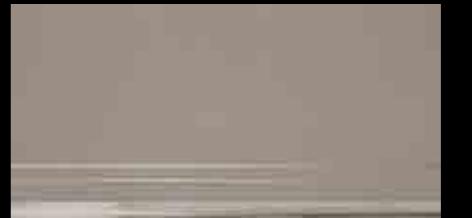
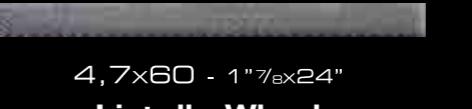
MDK60 60x60
MDK30 30x60

MDK60 BATTISCOPA 8x60 - 3" 3/16x24"


rett



lapp-rett


Mosaico Stark multisessore
rett, lapp-rett
serie completa
complete range

Fascia Key
black rett, white rett

Step Inox
lapp-rett
serie completa
complete range

Listello Wheel
Silver

Listello Wheel Logo
Silver

Listello Drops
Silver

Listello Drops Logo
Silver



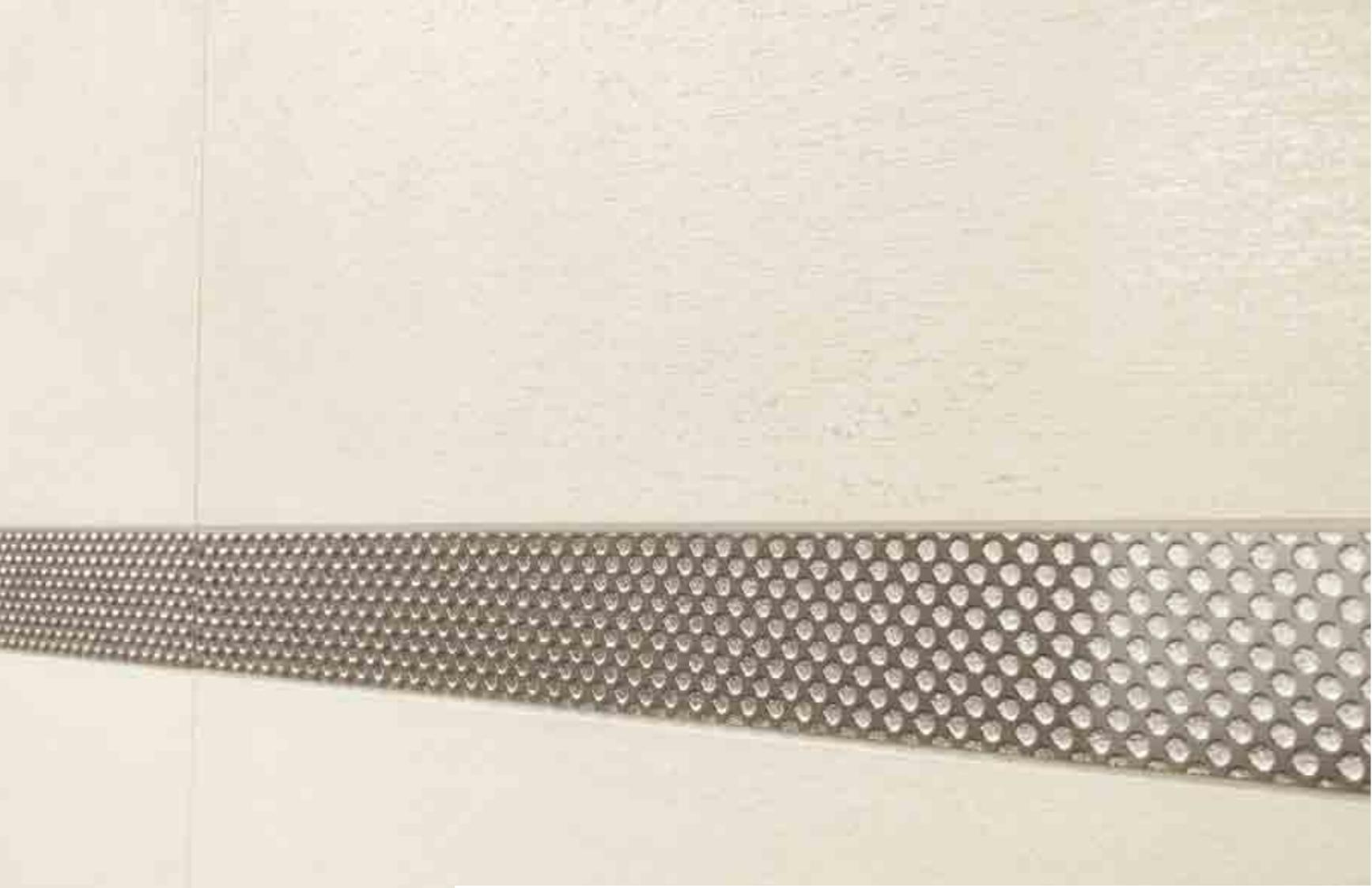
18

Lo stile della collezione MDstone, ispirata alla pietra, domina gli spazi: linee essenziali e dettagli ricercati trovano il perfetto equilibrio tra forma e funzionalità. Le ceramiche e la cura dei dettagli creano ambienti unici e ricercati, che rievocano il minimalismo funzionale tipico del brand MOMODESIGN.

The style of the MDstone collection, which is inspired by stone, dominates spaces; essential lines and sought-after details strike the perfect balance between shape and functionality. The ceramics and the attention to detail create unique, sought-after environments that re-evoke the functional minimalism that is so typical of the MOMODESIGN brand.



19

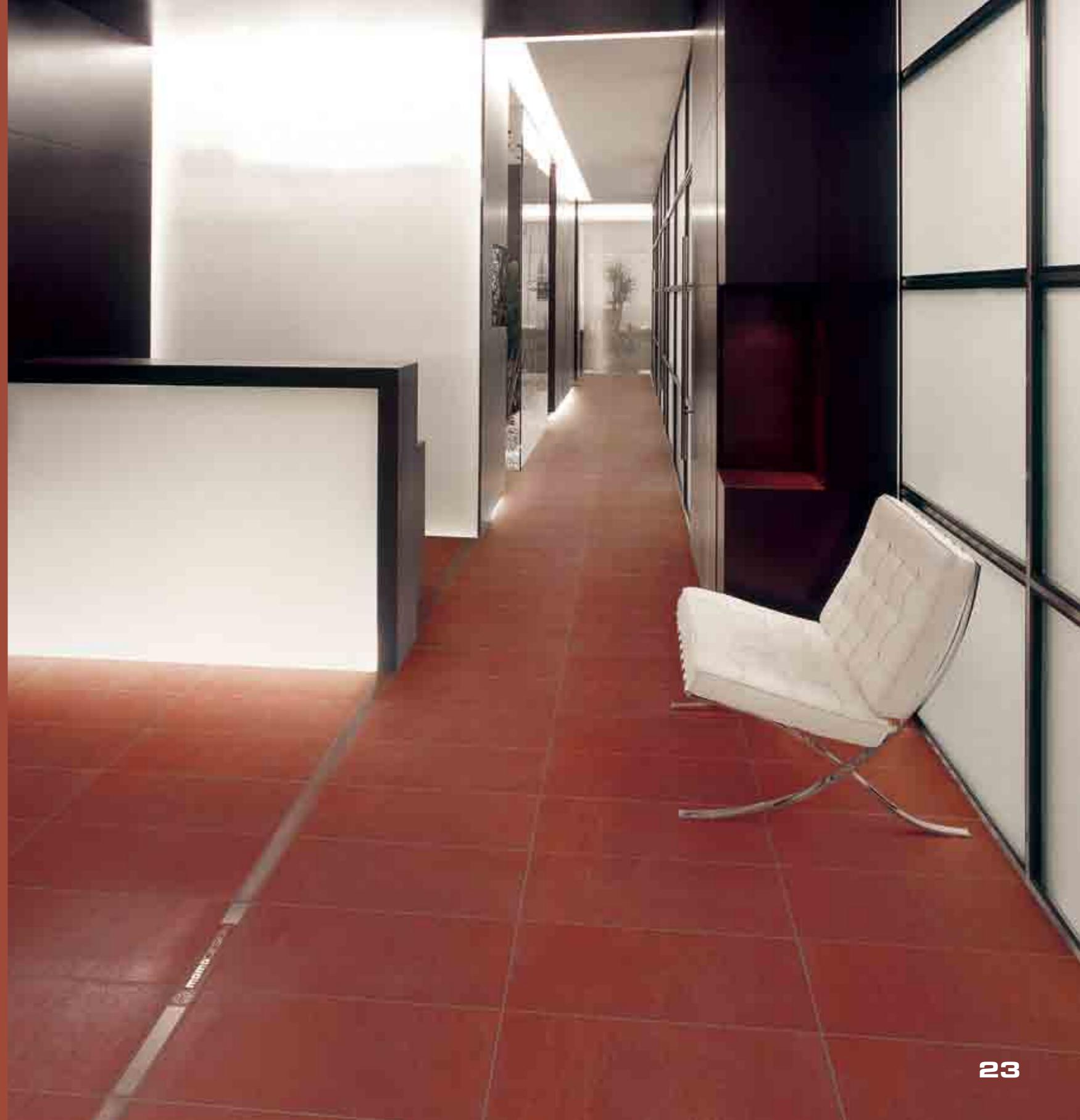


White





Purple







Black







30



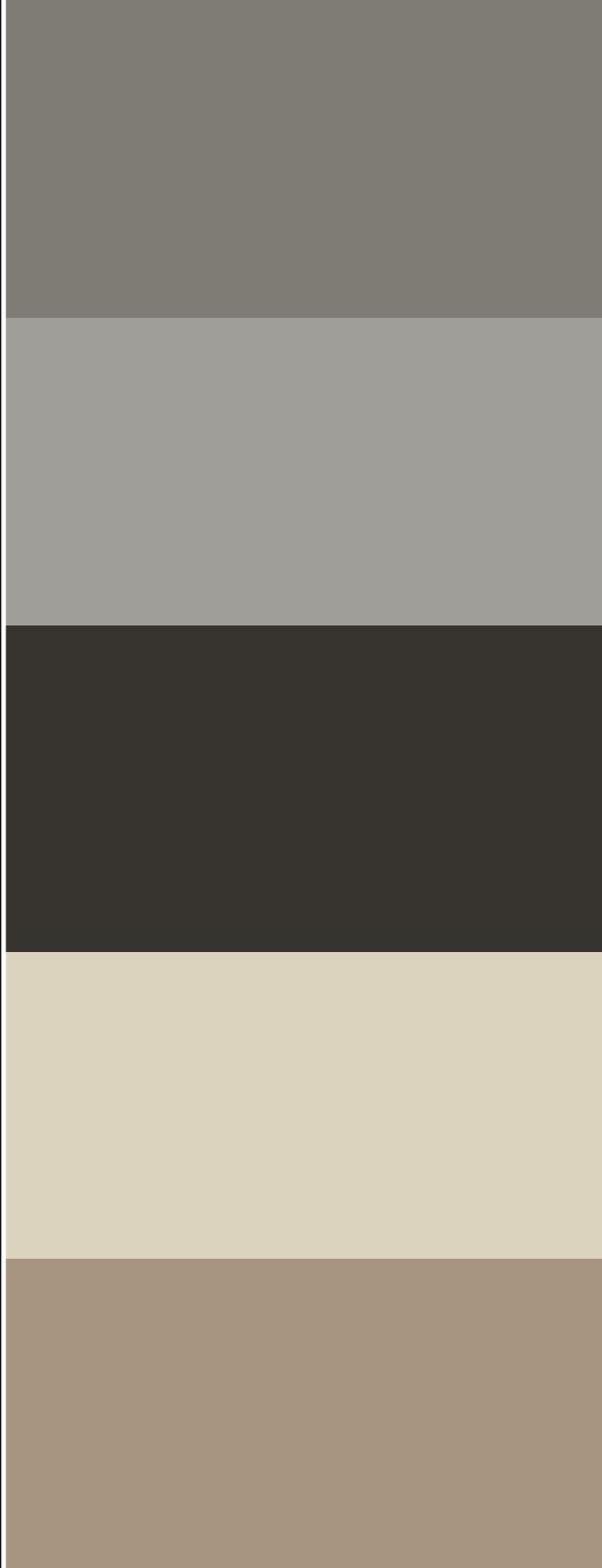
31





MDstone LAPP-RETT

11 mm
1¹¹/₁₆MDS60 60x60 - 24"x24"
MDS30 30x60 - 12"x24"MDS60 BATTISCOPA 8x60 - 3³/₁₆x 24"



Ricerca estetica, funzionalità e design creano una nuova concezione di piastrella ispirata al know-how storico di MOMODESIGN. Un'anima tecnologica e sofisticata, dove forme e colori si strutturano e si evolvono per dare vita ad uno stile innovativo e minimale: la collezione MDfive esprime le tendenze del futuro, attraverso materiali hi-tech e linee pure che delineano un design senza confini.

Aesthetic research, functionality and design create an all-new tile conception, inspired by the historical know-how of MOMODESIGN. A sophisticated and technological soul, where shapes and colours are structured and evolve in order to give life to an innovative and minimal style: the MDfive collection expresses the trends of the future, through hi-tech materials and pure lines that mark out a boundless design.



ARMY







42



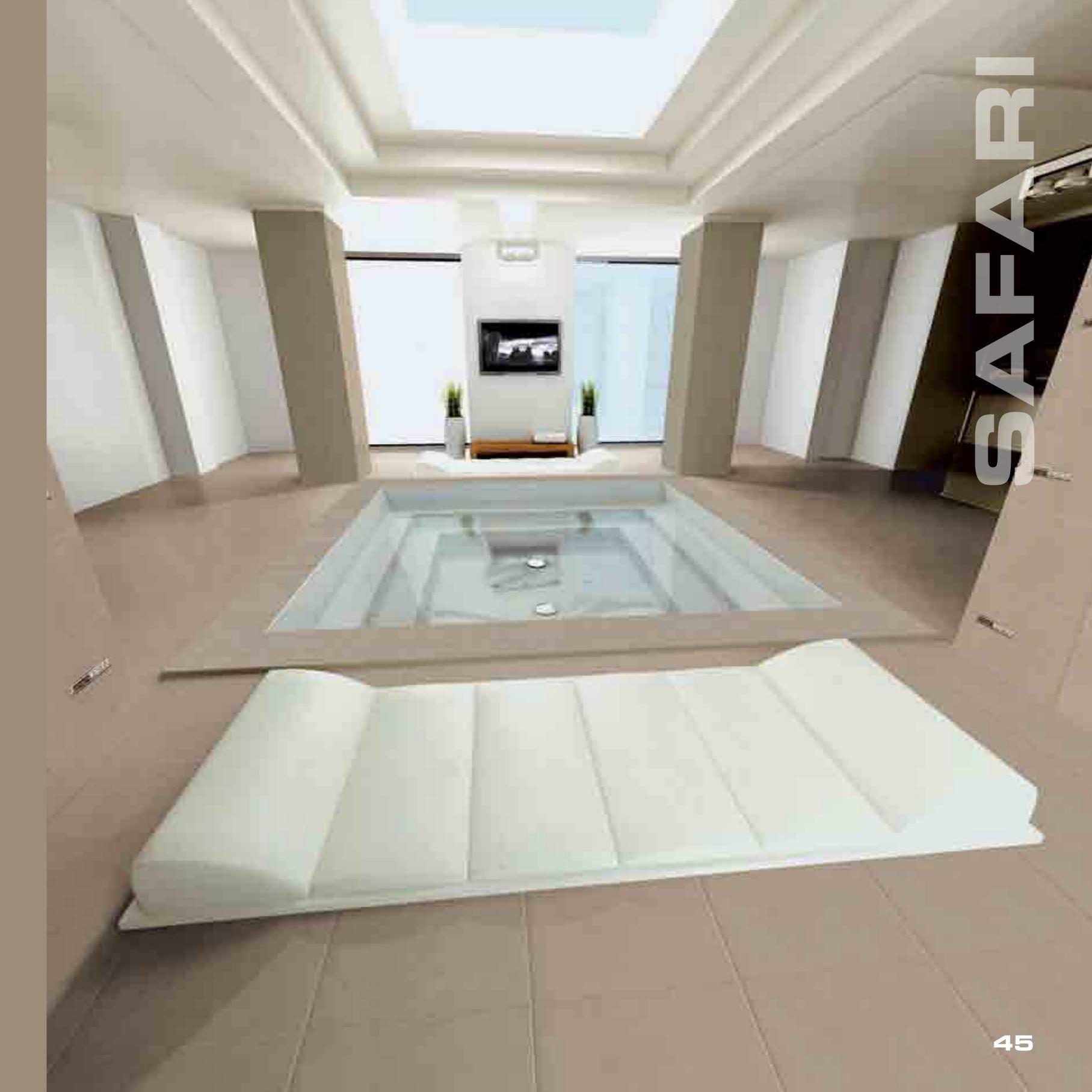
43

critic

BIANCO

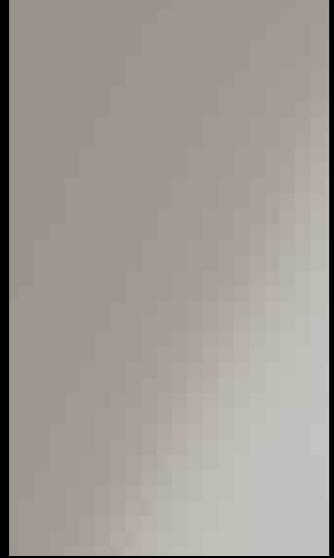


44



SAFARI

45



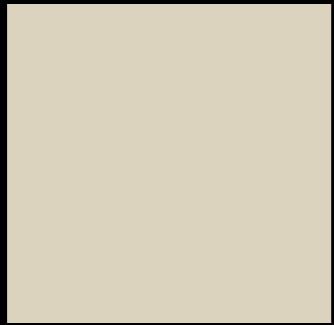
LEV-RETT



RETT



WHEEL



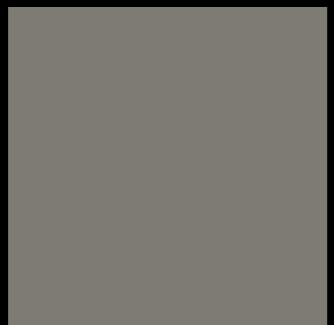
BIANCO



GRIGIO



NERO



ARMY



SAFARI

**MDfive RETT LEV-RETT**

MDF60 60x60 - 24"x24"
MDF30 30x60 - 12"x24"
MDF90 45x90 - 18"x36"
MDF45 45x45 - 18"x18"
MDF22 22,5x45 - 9"x18"

MDF60 BATTISCOPA 8x60 - 3" 3/16x24"
MDF30 30x60 - 12"x24" R11 RETT
MDF45 BATTISCOPA 8x45 - 3" 3/16x18"

MDfive WHEEL

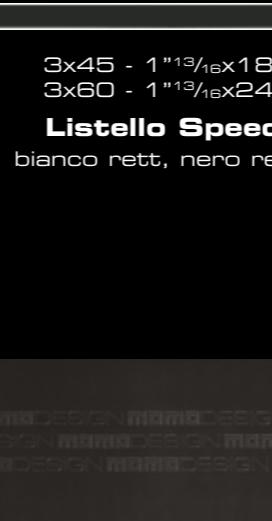
MDF60 BATTISCOPA 8x60 - 3" 3/16x24"
MDF30 30x60 - 12"x24" R11 RETT
MDF45 BATTISCOPA 8x45 - 3" 3/16x18"



foglio 30x30 - 12"x12"
Mosaico MDfive rett
serie completa
complete range



30x60 - 12"x24"
Inserto Light Box lev-rett
serie completa
complete range



3x45 - 1" 13/16x18"
3x60 - 1" 13/16x24"
Listello Speed
bianco rett, nero rett



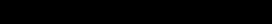
3x45 - 1" 13/16x18"
3x60 - 1" 13/16x24"
Listello Speed Logo
bianco rett, nero rett



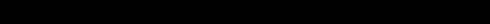
22,5x45 - 9"x18"
Inserto Laser Plane
bianco rett, nero rett



22,5x45 - 9"x18"
Inserto Laser Free
bianco rett, nero rett



3x45 - 1" 13/16x18"
Listello Free
bianco rett, nero rett



3x45 - 1" 13/16x18"
Listello Laser Free
bianco rett, nero rett

NOTE TECNICHE

- I prodotti che riportano il simbolo  resistono al gelo secondo la norma ISO 10545-12.
- I materiali a superficie brillante, come conseguenza del loro utilizzo, possono presentare opacizzazioni o rigature che, non compromettendo la funzionalità del pavimento, non saranno riconosciute come difetto.
- Nel caso di installazione di impianti o di lavori in muratura successivi alla pavimentazione, che possono produrre detriti o materiali abrasivi, è necessaria un'appropriata protezione.

CONSIGLI PER GLI ACQUIRENTI

Ricordiamo agli utilizzatori dei nostri prodotti che la posa deve essere realizzata a "regola d'arte" e solamente da installatori professionisti. Nessun reclamo sarà preso in considerazione in assenza di tali condizioni.

- Le tonalità dei nostri campioni sono puramente indicative.
- L'abbinamento di tonalità fra gradino, battiscopa e fondi non è garantito. Verificare al ricevimento del materiale tali abbinamenti.

Non si accettano contestazioni sul materiale posato.

TECHNICAL DATA

- The product carrying the symbol  are frost resistant according to standard ISO 10545-12.
- Glossy surface materials after use can present opaqueness or streaks that will not compromise the function of the floor and will not be considered a defect.
- We suggest to properly cover the floor in case of utilities installation or brickworks in order to protect it from debris or abrasive materials.

BUYER'S SUGGESTIONS

- Users of our products should bear in mind that the installation must be performed in compliance with professional standards and only by professional installers. No claims will be accepted unless such conditions are fulfilled.
- The colour shades of our samples are just indicative.
- The shade matching between step, skirting and background is not guaranteed. When receiving the material, check these matchings. No claim on laid material shall be accepted.

NOTES TECHNIQUES

- Les produits qui comportent ce symbole  résistent au gel selon la norme ISO 10545-12.
- Les matériaux à surface brillante, même en présence de niveaux d'usure élevés, peuvent présenter de faibles rayures ou des tâches sombres sur la surface d'exercice; cependant, ne compromettant pas la fonction du carrelage, elles ne seront pas reconnues comme défaut du produit. Une protection est pourtant nécessaire dans le cas de la réalisation d'installation ou de travaux de maçonnerie, suivant le carrelage, pouvant entraîner la présence de substances abrasives ou des détritus
- En cas de réalisation d'installations ou de travaux de maçonnerie après la pose du carrelage et susceptibles de produire des détritus ou des matériaux abrasifs, il est nécessaire d'utiliser une protection appropriée.

CONSEILS POUR LES ACHETEURS

- Nous rappelons aux utilisateurs de nos produits que la pose doit être effectuée "dans les règles de l'art" et uniquement par des installateurs professionnels. Aucune réclamation ne sera prise en compte si les conditions citées ne sont pas respectées.
- Les tonalités de nos échantillons sont purement indicatives et sont sujettes à variation.
- Le coordonné de tonalité entre marche, plinthe et fond n'est pas garanti. Aucune réclamation sur des produits posés ne saurait être acceptée.

TECHNISCHE HINWEISE

- Die mit diesem Zeichen  versehenen Produkte sind gemäß Norm ISO 10545-12 frostbeständig.
- Produkte mit glänzender Oberfläche können infolge der Trittbelaetung leichte Kratzer oder glanzlose Flecken aufweisen, die aber die Funktionsfähigkeit des Bodens nicht gefährden und deswegen nicht als Herstellungsfehler anerkannt werden können.
- Falls Installateur- bzw. Maurerarbeiten, die Schutt sowie Abreibungsmaterialien verursachen können, nach der Bodenverlegung ausgeführt werden, ist eine Schutzabdeckung des Bodens vorzusehen.

HINWEISE FÜR DEN KÄUFER

- Wir erinnern unsere Endverbraucher daran, dass die Verlegung fachgerecht erfolgen muss und nur seitens Fliesenlegermeistrer durchgeführt werden darf. Andernfalls wird keine Reklamation akzeptiert.
- Die Farbtöne unserer Musterplatten sind unverbindlich.
- Wir sind nicht in der Lage zu garantieren, dass Stufen, Sockelleisten und Bodenplatten 100% zusammenpassen. Wir bitten um Kontrolle bei Empfang der Ware. Reklamationen für verlegte Ware werden nicht akzeptiert.



ASPECTO UNIFORME
UNIFORM APPEARANCE
ASPECT UNIFORME
EINHEITLICHES AUSSEHEN

LIEVE VARIAZIONE
SLIGHT VARIATION
LEGERE VARIACION
GERINGE ABWEICHUNG

MODERATA VARIAZIONE
MODERATE VARIATION
LEGERE VARIACION
MÄSSIGE ABWEICHUNG

FORTE STONIZZAZIONE
SUBSTANTIAL VARIATION
EFFET DENUANCE TRES ACCENTUE
AKZENTUIERTE VARIATION

GRES PORCELLANATO A TUTTA MASSA - FULL BODY PORCELAIN STONEWARE

GRÈS CÉRAMIQUE À TOUTE ÉPAISSEUR - VOLLSTÄRKENFEINSTEINZEUG

MDSTONE: GRES PORCELLANATO SMALTATO - GLAZED PORCELAIN STONEWARE

GRÈS CÉRAMIQUE ÉMAILLÉ - GLASIERTES FEINSTEINZEUG

Carakteristische Technische Technical characteristics Caractéristiques techniques Technische Daten	Werte vorgeschrieben Standard requirement Valeur prescrite Geforderte Werte	MDFIVE	MDSTONE	MDSTARK	
	Deviaz. val. medio % rispetto a dimens. di fabbricazione Deviation of the average size for each tile from the work size (%) Ecart dimensionnel moyen en % par rapport aux dimensions de fabrication Abweichung des Durchschnittswertes in % hinsichtlich der Produktionsgröße > 410 cm ² +/- 0,6% - < 410 cm ² +/- 0,75%	+/- 0,3%	+/- 0,3%	+/- 0,3%	
	Deviaz. val. medio % rispetto a dimens. di fabbricazione Deviation of the average size for each tile from the average size to the 10 test specimens (%) Ecart dimensionnel moyen en % en rapport à la valeur moyenne de 10 échantillons mesurés Abweichung des Durchschnittswertes der einzelnen Fliesen in % hinsichtlich des Durchschnitts von 10 getesteten Mustern +/- 0,5%	+/- 0,3%	+/- 0,3%	+/- 0,3%	
	Rettolineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Kantengeradheit	+/- 0,5%	+/- 0,2%	+/- 0,2%	
	Spessore / Thickness / Epaisseur / Stärke	+/- 5%	+/- 2%	+/- 2%	
	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkligkeit	+/- 0,5%	+/- 0,2%	+/- 0,2%	
	Variazioni di tono Shade variations Variations de nuance Tonvarianzen	—			
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme	< 0,5% GRUPPO Bla UGL < 0,5% GRUPPO Bla GL	0,05% Bla UGL 0,05% Bla GL	0,05% Bla UGL	
	Resistenza a flessione e forza di rottura Modulus of rupture and breaking strength Résistance à la flexion et force de rupture Biegefestigkeit und Bruchlast	S > 1300 N R > 35 N/mm ²	S > 1300 N R > 35 N/mm ²	S > 1300 N R > 35 N/mm ²	
	Resistenza all'abrasione profonda Abrasion resistance Résistance à l'abrasion Verschleiß (Volumenverlust)	< 175 mm ³	< 175 mm ³	< 175 mm ³	
	Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate Resistance to surface abrasion of glazed tiles Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés Widerstand gegen Abrieb der Oberfläche der glasierten Fliesen	—	Classe 4 Classe 4 Classe 4 Gruppe 4	—	
	Coefficiente di dilatazione termica lineare Linear thermal expansion coefficient Dilatation thermique linéaire Lineare Wärmeausdehnung	—	6,9x10-6 °C-1	6,9x10-6 °C-1	
	Resistenza allo shock termico Thermal shock resistance Résistance au choc thermique Temperaturwechselbeständigkeit	—	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig	
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit	Non devono presentare difetti visibili No sample must show visible defect Aucun carreau ne doit présenter d'altération Muster dürfen keine sichtbaren Schäden zeigen	Ingelivo Frost proof Ingelfrost Frostsicher	Ingelivo Frost proof Ingelfrost Frostsicher	
	Resistenza all'attacco chimico (tranne acido fluoridrico) Resistance to chemical attack (except hydrofluoric acid) Résistance à l'attaque chimique (sauf acide fluoridrique) Säure- und Laugenbeständigkeit (außer Flußsäure)	Nessun campione deve presentare alterazioni No sample must show visible alteration Aucun carreau ne doit présenter d'altération Muster dürfen keine sichtbaren Veränderungen zeigen	Classe UA-UILA-UHA Class UA-UILA-UHA Classe UA-UILA-UHA Gruppe UA-UILA-UHA	Classe GA-GLA-GHA Class GA-GLA-GHA Classe GA-GLA-GHA Gruppe GA GLA-GHA	Classe UA-UILA-UHA Class UA-UILA-UHA Classe UA-UILA-UHA Gruppe UA ULA-UHA
	Resistenza alle macchie Resistenza to stains Résistance aux taches Widerstand gegen Fleckenbildung	Nessun campione deve presentare alterazioni No sample must show visible alteration Aucun carreau ne doit présenter d'altération Muster dürfen keine sichtbaren Veränderungen zeigen	nett: Classe 5 Classe 5 Classe 5 Gruppe 5	nett: Classe 4 Classe 4 Classe 4 Gruppe 4	nett: Classe 5 Classe 5 Classe 5 Gruppe 5
	Resistenza dei colori alla luce Color resistance to light Résistance des couleurs à la lumière Lichtbeständigkeit	Non devono presentare apprezzabili variazioni di colore No notable color change Ne doivent pas présenter variations importantes des couleurs Muster dürfen keine sichtbaren Farbveränderungen zeigen	Nessuna alterazione No alteration Aucune altération Keine Veränderung	Nessuna alterazione No alteration Aucune altération Keine Veränderung	Nessuna alterazione No alteration Aucune altération Keine Veränderung
	Resistenza alla scivolosità. Coefficiente di attrito medio Skid resistance. Average coefficient of friction Résistance au glissement. Coefficient de frottement moyen Rutschfestigkeit. Mittlerer Reibungswert	DIN 51130 > R 9 B.C.R.A. REP. CEC. 6/81 ASTM C1028	nett: R9 0,40 < M < 0,74 ASTM C1028	R10 0,40 < M < 0,74 R10	nett: M > 0,60 dry M > 0,60 wet M > 0,50 wet R10

CONSIGLI PER LA POSA

La completa valorizzazione di un prodotto di Serenissima Cir è dovuta, oltre alle qualità tecniche e estetiche del materiale, a un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Anche le operazioni di posa, eseguite nella loro corretta successione, sono da considerare importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle.
Nella scelta dell'adesivo più indicato e per le modalità di applicazione si consiglia di attenersi alle istruzioni della azienda produttrice del collante stesso.
È importante, inoltre, controllare che i prodotti da utilizzare per la stuccatura, se molto colorati, non sporchino le superfici delle piastrelle e che tale sporco sia facile da asportare: si consiglia pertanto di effettuare una prova prima di dare inizio alla stuccatura. Per qualsiasi chiarimento e/o informazione si suggerisce di consultare la divisione tecnica Serenissima Cir, soprattutto se il materiale dovrà essere posato in particolari condizioni ambientali.
Il progetto di ogni superficie piastrellata deve essere affidato a un esperto progettista che, in funzione della struttura, della destinazione d'uso degli ambienti, dei carichi previsti e delle sollecitazioni meccaniche, termiche, fisiche e chimiche che graveranno sulla pavimentazione, deve dimensionare sottofondi, strati cementizi, allettamento, piastrelle ceramiche, pendenze e tutto il sistema di posa.
Inoltre, il progettista deve fissare, nel capitolo di posa ogni specifica di cantiere, tra cui tipo e modalità di posa, materiali, granulometrie, dosaggi, dimensioni delle fughe, giunti strutturali, di dilatazione, perimetrali, ecc.

OPERAZIONI DI POSA

1. Scegliere accuratamente i requisiti estetici e tecnici delle piastrelle (in relazione allo stile e alla destinazione d'uso degli ambienti), i formati da posare, lo schema di posa, le dimensioni e il colore delle fughe.
2. La posa senza fuga è fortemente sconsigliata, addirittura non praticabile per ambienti esterni. Nel caso di posa modulare di diversi formati, prevedere fughe di 2 o 3 mm.
3. Comunicazioni al momento dell'ordine: specificare sempre se il materiale richiesto è destinato alla posa in multiformato, per permettere agli uffici commerciali di spedire ai clienti il materiale con calibri e tonalità abbinabili.
4. Il gres porcellanato Serenissima Cir può essere posato sia con malta tradizionale sia con adesivo.
5. Eseguire la posa "a regola d'arte", seguendo le indicazioni del progettista, del responsabile di cantiere e del capitolo di posa.
6. Per la migliore gestione del cantiere è fondamentale rispettare bene i tempi di lavorazione dei materiali utilizzati, seguendo le indicazioni dei produttori.
7. Controllare i materiali prima della posa. Reclami su materiale già posato non saranno accettati.
8. Stendere a terra alcuni metri (almeno 3 mq) per controllare l'effetto d'insieme. Posare il materiale attingendo da più scatole controllandone accuratamente calibro, tonalità e scelta.
9. L'alto grado di grificazione delle piastrelle di Serenissima Cir comporta modeste tolleranze di calibro, pertanto, nella posa, è consigliabile lasciare una fuga almeno di 3 mm fra le piastrelle.
10. Non segnare la parte superiore con matite o pennarelli.
11. Attendere 48/72 ore prima di sottoporre il pavimento al normale transito. Le variazioni cromatiche del prodotto sono una caratteristica qualificante che l'abilità del posatore può valorizzare. Un bel prodotto posato male non dà un buon risultato estetico.

CONSIGLI PER LA POSA DEL RETTIFICATO

La posa del prodotto rettificato a giunto accostato, non unito, richiede una maggiore attenzione e precisione da parte dell'installatore sia per quanto riguarda la planarità del piano di posa sia per la continuità delle fughe.
Per un effetto ottimale della posa, si suggerisce di mantenere almeno 1 o 2 mm di fuga per pose monoformato e 2 o 3 mm per combinare formati misti.
La posa a giunto unito, soprattutto nei grandi formati, è fortemente sconsigliata dai maggiori produttori di collante per i seguenti motivi:

- difficoltà di assorbimento di eventuali movimenti strutturali in assenza di elementi comprimibili;
- diverso comportamento dilatometrico fra piastrelle e massetto, in presenza di elevate escursioni termiche;
- difficoltà di realizzo di una duratura e efficace stuccatura.

 Serenissima Cir sconsigliano assolutamente pose senza fuga, per le quali si declina ogni responsabilità.
Serenissima Cir suggeriscono pose del rettificato con fughe minimo di 1 o 2 mm.

STUCCATURA

1. Qualora non si utilizzasse la boiecca composta da cemento e sabbia, si consiglia di utilizzare colori di stucco su tono (**possibilmente non utilizzare su materiali di colore chiaro stucchi di colore scuro, tipo nero, blu, rosso**).
2. Riempire le fughe con gli stucchi solo quando il pavimento è pedonabile, togliendo preventivamente dalle fughe ogni tipo di residuo.
3. Eseguire la stuccatura a "regola d'arte", seguendo le indicazioni del progettista, del responsabile di cantiere e del capitolo di posa.
4. Stuccare piccole superfici per volta (4/5 mq) e asportare le quantità eccedenti con spugne o stracci umidi (di sola acqua pulita) o utilizzare apposite macchine per togliere lo stucco eccedente.
5. Stucchi cementizi non additivati: a fine giornata pulire i residui di posa con spugna appena bagnata. Salvo diversa indicazione del fabbricante, la pulizia dopo la posa della pavimentazione deve essere effettuata dopo 4-5 giorni (per permettere il necessario indurimento degli stucchi delle fughe), bagnando prima le fughe con acqua, poi utilizzando appositi detergenti a base acida. Non attendere troppo per effettuare tale pulizia, già dopo due settimane diventa molto laboriosa.
Non effettuare la pulizia dopo la posa se la temperatura delle piastrelle è elevata; in estate, effettuarla nelle ore fredde della giornata.
6. Stucchi epossidici o additivati (con lattici, ecc.): seguire attentamente le indicazioni dei fabbricanti, perché il loro rapido indurimento può richiedere pulizie molto laboriose, specialmente se la superficie delle piastrelle è antiscivolo, ruvida o strutturata.

PULIZIA, TRATTAMENTI PROTETTIVI E DI ROUTINE DELLE PIASTRELLA IN PORCELLANATO

La durata di una superficie piastrellata dipende anche dal modo in cui viene usata e mantenuta.
Pavimenti e rivestimenti progettati e posati correttamente, rappresentano superfici assai resistenti.
Tuttavia sono necessarie alcune precauzioni dettate dal buon senso, oltre che dalla conoscenza delle caratteristiche dei materiali.

LAVAGGIO DOPO POSA

Il lavaggio dopo posa è una fase di fondamentale importanza per tutti gli interventi successivi e per la manutenzione.
Con il lavaggio acido dopo posa si eliminano i residui di posa e il normale sporco di cantiere come: malta, colla, pittura, sporco da cantiere di varia natura.
E' bene sapere che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto ad un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio con detergente acido dopo posa.
Per evitare che un prodotto a base acida usato per la prima pulizia vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, è necessario, prima dell'operazione di pulizia, bagnare il pavimento affinché le fughe vengano impregnante e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso.

SE LA PRIMA PULIZIA DEVE ESSERE FATTA POCO DOPO CHE IL PAVIMENTO È STATO USATO, È OPPORTUNO:

- prima togliere con appositi detergenti a base acida sostanze grasse o simili
 - poi procedere al lavaggio dopo posa
- Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento, raccogliendo l'acqua residua.
La pulizia di fine cantiere si esegue a completa stagionatura dello stucco cementizio (almeno 48-72 ore), attenendosi scrupolosamente ai consigli riportati dal produttore di detergenti.
La pulizia di fine cantiere fatta con prodotti a base acida tamponati, quali ad esempio Deterdek di Fila, Kerenet di Mapei, Delta Plus di Kerakoll, Cement Remover di Faber o Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete di Bonasystems; va eseguita una sola volta e presenta l'ulteriore vantaggio di conferire uniformità cromatica alla superficie. Come strumento per il lavaggio vi consigliamo MagicClean di Bonasystems.

MANUTENZIONE ORDINARIA
Si consiglia l'utilizzo di un comune detergente neutro diluito in acqua. Evitare l'utilizzo di prodotti acidi, alcalini, ceranti e/o impregnanti.
Nella pulizia ordinaria occorre limitare al massimo l'uso di mezzi abrasivi (ad esempio: paglietta di metallo, spugnette di ferro o acciaio).
Questa precauzione diventa un obbligo nel caso di piastrelle con superficie lucida, più esposte ad effetti visibili di scalpitature, graffi,...
Come strumento per il lavaggio vi consigliamo MagicClean di Bonasystems.
In caso di sporchi più intensi o di superfici particolarmente strutturate, usare un detergente a base acida risciacquando al termine del lavaggio.
Per le grandi superfici è consigliabile l'utilizzo di macchine.

Nella pratica quotidiana occorre considerare che certi tipi di sporco (polvere, sabbia) aumentano l'effetto abrasivo del traffico pedonale.
Cercare quindi di prevenire la presenza di questo tipologia di sporco dall'esterno, predisponendo l'utilizzo di zerbino o stuoino all'ingresso.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Nel caso di tracce di sporco resistente alla pulizia ordinaria, si raccomanda l'utilizzo di un detergente adeguato in funzione del tipo di sporco.

PIAVIMENTI E RIVESTIMENTI METALLIZZATI

Per la pulizia e manutenzione di piastrelle metallizzate si raccomanda di non usare assolutamente detergenti acidi o alcalini. Usare esclusivamente prodotti con PH neutro come ad esempio Fila Cleaner di Fila, Floor Cleaner di Faber o Bonadecon e Bonamain+ di Bonasystems.
In ogni caso verificare sempre prima il prodotto su porzione di materiale non posato ed evitare di lasciare il detergente sulle piastrelle per più di 10-15 min. Risciacquare sempre abbondantemente con acqua.

RACCOMANDAZIONI

Per ultimo ricordiamo di non usare mai detergenti a base di acido fluoridrico (HF) o dei suoi composti, compresi antiruggine o smacchiatori tipo spray che spesso lo contengono. Il danno che si potrà provocare sarà irreparabile in quanto non esiste pavimento/rivestimento sul mercato resistente a tale acido.

AVVERTENZE

Le caratteristiche di pulizia dei materiali variano in modo significativo per le diverse modalità di installazione, condizioni d'uso, tipologie di superfici e ambiente. In linea generale all'aumentare delle caratteristiche di antiscivolosità delle piastrelle, aumentano le difficoltà di pulizia.
L'operatore professionale incaricato dell'intervento di manutenzione e pulizia, dovrà sempre procedere ad una preliminare verifica empirica, possibilmente su una porzione di materiale non posato, per ogni singolo tipo di intervento.

In caso di condizioni d'uso particolarmente gravose, di errata installazione o di pulizie effettuate in modo inadeguato Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa declina ogni responsabilità in merito all'efficacia delle operazioni di pulizia e manutenzione.

Resta inteso che Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o difetti dovuti ad errata installazione, negligente pulizia e manutenzione o inadeguata scelta della tipologia dei materiali installati e degli adesivi utilizzati con riguardo alla destinazione.

Le indicazioni contenute in questo paragrafo sono puramente indicative.
Per notizie più approfondite rimandiamo a documentazione specializzata disponibile su cataloghi e siti web delle principali ditte produttrici di prodotti specifici per la pulizia dei pavimenti quali ad esempio:

Bonasystems Italia S.r.l. (www.bonasystemsitalia.it),
Fila Industria Chimica S.p.A. (www.filachim.com),
Faber Chimica S.r.l. (www.faberchimica.com),
Mapei S.p.A. (www.mapei.it),
Kerakoll S.p.A. (www.kerakollgroup.com).

TRATTAMENTO PRODOTTI LAPPATI E LEVIGATI

Lappatura e Levigatura sono lavorazioni che prevedono l'asportazione e la lucidatura della parte superficiale dello smalto o del corpo stesso della piastrella.

In tutti i pavimenti ceramici disponibili sul mercato, tale lavorazione, pur in presenza di materiali vetrosi o a bassissimo assorbimento, può comportare l'apertura di microporosità superficiali che, a contatto con particolari tipi di sporco, possono risultare di difficile pulizia o presentare aloni difficilmente rimovibili.

Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa, consiglia, successivamente al levaggio dopo posa che deve essere effettuato utilizzando un detergente a base acida tipo Deterdek di Fila, Keranet di Mapei, Cement Remover di Faber, Delta Plus di Kerakoll o Bonaclean, Bona Concrete di Bonasystems di eseguire una protezione antimacchia con prodotti certificati quali MP/90 di Fila, Gres Protector di Faber, o Bonaseal di Bonasystems al fine di impedire che il materiale possa assorbire le macchie mantenendo inalterate le caratteristiche estetiche e tecniche del gres porcellanato.

Ricordiamo che qualsiasi trattamento venga effettuato dal produttore pre posa, sarà totalmente asportato dal lavaggio a base acida che dovrà essere effettuato successivamente la posa e quindi nessuna efficacia antimacchia potrà essere garantita.

LAYING SUGGESTIONS

The complete success of a product by Serenissima Cir is due to the technical and aesthetical features of the materials as well as to a combination of elements (bed, binding layer, expansion joints, etc.) which build up a real system. The laying operations, carried out in the correct sequence, are also as important as the choice of tiles. When choosing the most suitable adhesive and the application method refer to the instructions of the manufacturer. However, the designer has to establish the correct way of application of the tiles depending on the structure and the foreseen utilization of the floor. The design of all tiled surfaces should be entrusted to an expert designer, who must calculate the dimensions of the sub-base, the cement-based layers, the falls and the entire laying system, taking into account the structure, the intended use of the spaces, the expected loads and the mechanical, thermal, physical and chemical stresses which will impact on the tiled surface.

The designer must also determine in the laying specification every detail of the site, including type and method of laying, materials, particle size, mixing proportions, size of joints, location of structural, expansion and perimeter joints, etc.

LAYING OPERATIONS

1. Carefully choose the aesthetic and technical requirements of the tiles (in relation to the style and intended use of the spaces), the tile formats to be used, the laying scheme, and the width and colour of the joints.

2. Laying edge-to-edge without joints is strongly discouraged, indeed it is not practicable for exterior applications. In the case of modular laying of different formats, allow the following joint widths 2 or 3 mm $\frac{1}{16}$ " or $\frac{1}{8}$ ".

3. Notification at time of ordering: always specify if the material requested is intended for multiformat laying to allow our sales office to send the client material with matching gauges and colouring.

4. Serenissima Cir stoneware tiles may be laid with traditional mortar or with adhesive.

5. Carry out laying to a professional standard, following the instructions of the designer, the site manager and the laying specification.

6. For best management of the site, it is essential to pay careful attention to the working times of the materials used, and follow the manufacturer's instructions.

7. Check materials before they are laid-out. Claims on materials already installed will not be accepted.

8. Lay some pieces of product (at least 3 sqm) to check the overall effect. Lay the material taking it from several boxes and carefully check its size accuracy, shade and material sorting.

9. The high level of vitrification belonging to group Serenissima Cir tiles bears modest caliber tolerances, therefore in the lay-out is advisable to leave at least 3 mm - $\frac{1}{16}$ " grout line between each tile.

10. Do not mark the upper part with pencils or felt pens.

11. Wait 48/72 hours before walking on the floor. A fine product laid in a bad way will not yield good aesthetic results.

GUIDELINES FOR LAYING RECTIFIED MATERIALS

Installation of ground, closed-joint products requires the installer's full attention, with special reference to the level of the laying plane and to the continuity of the joints.

For optimal installation results, factory recommends maintaining a joint at least of 1 or 2 mm - $\frac{1}{16}$ " or $\frac{1}{8}$ " for single format installations and 2 or 3 mm - $\frac{1}{16}$ " or $\frac{1}{8}$ " to combine mixed formats. No joint setting, especially in large size product, is strongly advised against by all major adhesive producers for the following reasons:

- difficulty in withstanding possible structural movement due to lack of joint;
- different shrink/expand behaviour, in case of high thermal excursion;
- difficulty in obtaining an effective and long lasting grouting.

Serenissima Cir does not recommend closed joint tiling and is not liable if this method is employed.

Serenissima Cir recommends a minimum 1 or 2 mm - $\frac{1}{16}$ " or $\frac{1}{8}$ " joint when tiling with rectified edge tiles.

GROUTING

1. If the cement and sand grout is not used, it is advisable to use grout with the same colour shades (**it is preferable not to employ dark grout such as black, blue, red grout on light-coloured materials**).

2. Fill the joints with grout only when the floor can safely be walked on, having first removed all kinds of residue from the joints.
 3. Carry out grouting to a professional standard, following the instructions of the designer, the site manager and the laying specification.
 4. Grout small surfaces at a time (4/5 sqm) and remove the exceeding amounts by means of sponges or wet cloths (with clean water only) or use suitable machines for removing the excess grout.
 5. Cement-based grouts without additives: at the end of the day, clean off the grout residue with a slightly damp sponge. Unless otherwise indicated by the manufacturer, "after-laying" cleaning if the flooring should be carried out after 4-5 days (to allow the necessary hardening of the grout, in the joints), by first wetting the joints with water, then using suitable acid-based detergents. Do not wait too long before carrying out this cleaning: after two weeks it already becomes too laborious. Do not do "after-laying" cleaning if the temperature of the tiles is high: in summer, do it in the cool hours of the day.
 6. Epoxy grouts and grouts containing additives (with latex etc.) follow the manufacturer's instructions carefully, because the rapid hardening of these grouts can necessitate very laborious cleaning, especially if the tiles have a rough, anti-slip or structured surface.

CLEANING-PROTECTION AND ROUTINE CARE OF PORCELAIN TILES

The first cleaning after the tiles installation will influence the cleanability of the surface for its entire life. Floors and wall installations well planned and correctly laid represent very durable surfaces. Common-sense precautions are nevertheless necessary, as well as a good technical knowledge of the materials.

CLEANING AFTER LAYING

The cleaning after laying is an extremely important phase from which depends all the future applications and the maintenance of the floor. With an acid base cleaning after the floor installation it is possible to remove the regular dirt that can be found on the jobsite: cement, glue, paint stains... It is worth to know that more than 90% of the claims is due to a not proper cleaning after laying with acid base detergent.

Sometimes this phase is even missing. Before cleaning an installed floor with an acid base product it is strongly suggested to pour water on the surface in order to wet the grout joint and protect them from the corrosive action of the acid. Otherwise it may happen that the acid solution included in the cleaning product could erode the grout.

In case the first cleaning is made after the floor has been used, it is necessary to remove the dirt that could be found on the floor using alkaline based product, and then proceed with the post laying cleaning. After this process it is necessary to profusely pour water on the floor and, as a final step, remove as much dirty water as possible. The cleaning after laying needs to be done once the grout in the joint is fully dry (48 to 72 hours), properly following the indication of the manufacturer of the cleaning product used.

The cleaning after laying made with acid based products such as Fila's Detendek, Mapei's Keranet, Kerakoll's Deltaplano, Faber's Cement Remover or Bonaclean, Bonamain, Bona Concrete of Bonasystems needs to be done only once and has the advantage of maintaining an uniformity in the colour tone of the entire floor. As a tools of washing, we recommend Magic Clean Bonasystems.

ROUTINE MAINTENANCE

You are recommended to use ordinary neutral detergent diluted in water. Avoid using acid or alkaline products, waxes and/or impregnants. During ordinary cleaning it is recommended to use extremely abrasive items (such as scourers and iron or steel sponges) as little as possible. This recommendation must be adhered to rigorously in the case of tiles with a glossy surface finishing as they are more susceptible to the risk of scuffs, scratches and loss of shine, etc. As a tools of washing, we recommend Magic Clean Bonasystems. In the event of heavy dirt or particularly textured surfaces, use an alkaline detergent and rinse after washing. For large surfaces, the use of a floor washing machine is recommended. During every-day cleaning procedures, it is necessary to remember that certain types of dirt (dust, sand) increase the abrasive effect of foot-traffic. Therefore we recommend that you avoid bringing in this type of dirt, which comes in from the outside, by placing a door-mat at the entrance.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

In the event of dirt resistant to the ordinary cleaning, use a suitable detergent for that particular kind of dirt.

METALLIZED FLOOR AND WALL TILES

For the cleaning and maintenance of the tiles with iridescent metal effect surface it is strictly recommended not to use acid or alkaline detergents. Please use exclusively products with neutral PH like for example Fila Cleaner, Faber Floor Cleaner or Bonadecon and Bonamain+ of Bonasystems. In any case please test each cleaning product in advance, if possible on a piece of the material not laid and avoid to leave the detergent on the tiles for more than 10-15 minutes. Always rinse heavily with water after cleaning.

RECOMMENDATIONS

Last but not least, please remember never to use stain remover such as anti-rust products or sprays, because they contain hydro-fluoric acid: this would cause irreparable damage since no floor tile in the world, whether produced by us or others, withstands this acid. The following are the most suitable or wall cleaning products for the various types of dirt.

WARNING

The cleaning characteristics of the materials may vary significantly depending on the laying method, conditions of use, type of surface and environment. Generally speaking, the higher the non-slip characteristics of the tiles, the more difficult they are to clean. The maintenance and cleaning operator should always test each cleaning method empirically in advance (if possible on a piece of the material not laid). In the case of particularly heavy use, incorrect laying or inappropriate cleaning, Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa declines all responsibility for the effectiveness of cleaning and maintenance operations. Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa can under no circumstances be held responsible for events, damage or defects caused by incorrect laying, negligent cleaning and maintenance or the use of inappropriate materials and adhesives. The information within this paragraph are purely indicative. For more specific information please refer to the proper documentation available on the catalogues and websites of the main cleaning products manufacturers like for example Bonasystems Italia S.r.l. (www.bonasystemsitalia.it), Fila Industria Chimica S.p.A. (www.filachim.com), Faber Chimica S.r.l. (www.faberc Chimica.com), Mapei S.p.A. (www.mapei.it), Kerakoll S.p.A. (www.kerakollgroup.com).

TREATMENT OF HONED AND POLISHED PRODUCTS

Polish and lap are process that foresee the removal and polishing of the superficial part of the glaze or of the tile body. In all glazed floor tiles available in the market, this process, even with vitreous or with very low absorption materials, can involve the opening of superficial micro porosity which, in contact with particular kind of dirtiness, can be hard to clean or present haloes hardly removable.

Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa recommends, after the washing after the laying, that must be made using an acid cleaner like Deterdek of Fila, Keranet of Mapei, Cement Remover of Faber, Delta Plus of Kerakoll or Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete of Bonasystems, to effect an antistain protection with certified products such as MP/90 of Fila, Gres Protector of Faber or Bonaseal of Bonasystems, in order to prevent that the material can absorb the stains maintaining unchanged the aesthetic and technical features of glazed porcelain.

We remind you that any treatment the producer makes before laying, will be completely removed by washing at acid base that must be done after the laying and therefore no efficace anti stain can be granted.

CONSEILS POUR LA POSE

La parfaite mise en valeur d'un produit Serenissima Cir est due non seulement aux qualités techniques et esthétiques du matériel, mais aussi à un ensemble d'éléments (fond, couche de liant, joints de dilatation, ect.) constituant un véritable système. Les opérations de pose, exécutées dans la suite exacte, doivent être considérées importantes comme le choix des carreaux. Pour le choix du produit collant plus convenable et pour les modalités d'application, il est conseillé de se conformer aux instructions fournies par la maison de fabrication du produit collant. Le projet de chaque surface carrelée doit être confié à un expert qui, selon la structure, la fonction, les charges prévues et les contraintes mécaniques, thermiques, physiques et chimiques auxquelles le carrelage sera soumis, établira les consignes en matière d'épaisseur des couches de forme, its de ciment, dés, carreaux, inclinaison et pour tout le système de pose. En outre, l'architecte doit reprendre tous les détails du chantier dans le cahier de charges, notamment le type et le mode de pose, les matériaux, la granulométrie, les dosages, les dimensions des écarts, des joints de dilatation, les joints périphériques, etc.

MODALITES DE POSE

1. Choisir avec soin les carreaux en fonction des exigences esthétiques et techniques du lieu de pose, le format, le schéma de pose, les dimensions et la couleur des joints.
2. Une pose sans écarts est fortement conseillée même si elle n'est pas recommandée en extérieur. En cas de pose modulaire de plusieurs formats, prévoir des joints de 2 ou 3 mm.
3. A signaler à la commande: toujours indiquer si le matériau désiré est destiné à une pose multiformat afin de permettre aux commerciaux d'envoyer aux clients les calibres et les tons assortis.
4. Les grès Serenissima Cir peuvent être posés à l'aide de ciment traditionnel ou de colle.
5. Procéder à la pose dans les règles de l'art en suivant les indications de l'architecte, du responsable de chantier et du cahier de charges.
6. Pour une meilleure gestion du chantier, il est essentiel de respecter les temps de mise en place des matériaux utilisés en suivant les indications fournies par les fabricant.
7. Contrôler les matériaux avant la mise en œuvre. Des réclamations concernant le matériel déjà mis en œuvre, ne seront pas acceptées.
8. Appuyer sur le sol quelques pieds (au moins 3 m) pour apprécier l'effet global. Poser le matériel en le prenant de plusieurs boîtes et en contrôlant l'épaisseur, les nuances et la qualité des différentes pièces.
9. La haute degré de greffage des carreaux de Serenissima Cir comporte une modeste différence de calibre; c'est pourquoi nous conseillons lors de la pose de laisser au moins un joint de 3 mm entre les carreaux.
10. Ne pas marquer la partie supérieure par des crayons ou des feutres.
11. Attende 48/72 heures avant de transiter sur le carrelage. Les variations chromatiques du produit sont donc un trait distinctif que seul l'habileté du poseur peut valoriser pour créer un carrelage unique et incomparable. Un beau carreau mal posé ne donne pas un bon résultat esthétique.

CONSEILS POUR LA POSE DES MATERIAUX RECTIFIES

La pose du produit rectifié sans joint demande une très grande attention et précision de la part de l'installateur pour ce qui est de la planéité du plan de pose et pour la continuité des joints. Pour réaliser une pose parfaite, on suggère de maintenir au moins 1 ou 2 mm de joint pour la pose des monoformats, et 2 ou 3 mm pour les combinaisons de formats mixtes.

La pose sans joint, surtout pour ce qui concerne les grands formats, est fortement déconseillée par la plupart des producteurs de colle, pour les motifs suivants:

- difficulté pour absorber les éventuels mouvements du carrelage;
- dilatation différente entre le carrelage et la chape, en présence de grandes variations de température;
- difficulté pour réaliser un joint efficace et durable.

Serenissima Cir déconseille totalement des poses sans joint. Dès lors, la société ne saurait être tenue pour responsable des conséquences de ce choix. Serenissima Cir conseille de faire des joints de 1 ou 2 mm minimum pour poser le produit rectifié.

MASTICAGE

1. Si l'on utilise du coulis constitué de ciment et sable, nous conseillons d'utiliser du mastic dans des couleurs ton sur ton (**si possible, pour les matériaux clairs ne pas utiliser de mastics d'une couleur sombre, telle que noir, bleu, rouge**).
2. Mastiquer des petites surfaces (4 à 5 mc) et éliminer les excès à l'aide d'éponges, des chiffons imbibés d'eau propre ou des machines spécialement conçues pour éliminer le mastic en excès.
3. Combler les écarts à l'aide de mastic uniquement lorsque le carrelage est praticable. Veiller à retirer les résidus éventuels des écarts avant de procéder.
4. Procéder au masticage dans les règles de l'art en suivant les indications de l'architecte, du responsable de chantier et du cahier de charges.
5. Enduits de ciment non dopés: à la fin de la journée, nettoyer les résidus de pose à l'aide d'une éponge légèrement humide. Sauf indication contraire du fabricant, le nettoyage du carrelage doit être effectué après 4-5 jours (afin de permettre au mastic de sécher). Il faudra d'abord humidifier les joints avec de l'eau pour ensuite recourir à des détergents à base acide spécialement prévus pour ce type d'utilisation.
6. Ne pas attendre trop longtemps avant de procéder au nettoyage car au bout de deux semaines, il est déjà beaucoup plus d'obtenir des résultats satisfaisants.
7. Ne pas nettoyer après la pose si la température des dalles est élevée. En été, nettoyer au cours de la période la plus fraîche de la journée.
8. Mastics époxy ou dopés (avec latex, etc.): suivre attentivement les indications des fabricants car le durcissement des mastics peut rendre le nettoyage difficile, surtout en présence de carreaux antidérapantes, rugueuses ou structurées.

LAVAGE, PROTECTION ET ENTRETIEN DU GRÈS CÉRAUME

Le soin dans le nettoyage de votre carrelage après la pose influencera la facilité et l'entretien de celui-ci pour toute sa durée de vie.

NETTOYAGE APRÈS LA POSE

L'importance du nettoyage après la pose est fondamentale pour garantir la qualité de l'entretien et la maintenance future de votre carrelage. Avec un lavage acide après la pose il est possible d'éliminer le résidu de toutes les substances que l'on retrouve habituellement sur un chantier: colle, peinture, ciment, etc.... Nous vous rappelons que 90% et plus des litiges sur les chantiers sont dus à de mauvaises applications de produits de nettoyage à base d'acides, ou encore à la complète absence de traitements après la pose.

Pour éviter que le lavage après la pose à base acide puisse détériorer le ciment des joints, il est nécessaire de mouiller la surface pour permettre l'absorption d'eau et donc la protection contre l'action érosive sur les joints.

Si le premier nettoyage après la pose doit être fait après une première utilisation de votre sol sur le chantier, il sera opportun d'éliminer avec des détergents alcalins toutes les traces de graisses ou similaires avant d'appliquer le nettoyage après la pose à base acide.

Suite au lavage il faut bien rincer le sol avec de l'eau claire.

L'eau doit être récupérée rapidement sur la surface avant qu'elle ne sèche.

Le lavage après la pose doit être fait après le complet séchage et stabilisation des joints à base de ciment (au moins 36-48 heures), dans le respect scrupuleux des instructions du mode d'emploi données par le fabricant du détergent.

Le lavage après la pose avec des produits à base acide, appliqués à l'éponge, comme le Detertek Fila, Keranet Mapei, Delta Plus Kerakoll, Cement Remover Faber ou Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete de Bonasystems doit être fait en une seule fois et donne l'avantage d'obtenir aussi une uniformité chromatique du sol. Comme matériel de travail, nous vous conseillons "Magic Clean" de Bonasystems.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Il est recommandé d'utiliser un produit détergent ordinaire, neutre et dilué dans de l'eau. Eviter toute utilisation d'acides, alcalins, produits de cirage et/ou imprégnants. Lors du nettoyage au quotidien il faut limiter au maximum l'emploi de systèmes fortement abrasifs (comme par exemple, les paillettes métalliques; ou les éponges de fer). Cette précaution devient obligatoire lorsque les carreaux ont une surface brillante, ils sont donc plus exposés aux effets visibles des rayures, des griffes, de l'opacification. comme matériel de travail, nous vous conseillons "Magic Clean" de Bonasystems.

En cas de saleté plus consistante ou de surfaces particulièrement structurées, il est conseillé d'utiliser un produit détergent à base alcaline en prenant soin de bien rincer en fin de lavage. Pour les grandes surfaces, il est recommandé d'utiliser des machines lavantes et séchantes.

Dans l'utilisation au quotidien, il faut tenir compte que certaines saletés (poussière, sable) augmentent l'effet abrasif avec le trafic piétonnier. Essayer par conséquent d'anticiper la présence de ce type de saleté, qui provient de l'extérieur, en recourant à l'emploi de tapis brossé à l'entrée.

ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

En cas de saleté résistant au nettoyage ordinaire, il est recommandé d'utiliser un produit détergent adapté au type de saleté plus persistante.

SOLS ET REVÈTEMENTS MÉTALLISÉS

Pour le nettoyage et l'entretien des carreaux métallisés il est conseillé de ne pas utiliser des détergents acides ou alcalins. Il faut utiliser exclusivement des produits avec PH neutre, comme par exemple Fila Cleaner, Faber Floor Cleaner ou Bonadecon et Bonamain+ de Bonasystems.
De plus, il faut toujours effectuer un essai sur une portion de matériel non posé et éviter de laisser le détergent sur le carrelage pour plus de 10-15 minutes. Enfin, il faut toujours rincer abondamment avec de l'eau claire.

RECOMMANDATIONS

Pour finir, il faut se souvenir de ne jamais utiliser des détergents à base d'acide fluorhydrique (HF) ou de ses composés, y compris antirouille ou détachant.

Le dommage qui pourrait être provoqué suite à l'utilisation de cet acide sera irréparable, étant donné qu'il n'existe pas de carrelage/revêtement mural sur le marché résistant à un tel acide.

MISE EN GARDE

Les caractéristiques de nettoyage des matériaux peuvent varier de façon significative selon les modalités de pose, les conditions d'utilisation, les types de surfaces et de lieux. Généralement, plus les caractéristiques antidérapantes des carreaux sont élevées, plus le nettoyage est difficile.

Avant chaque intervention, l'opérateur professionnel chargé de l'entretien et du nettoyage devra toujours effectuer un contrôle empirique (si possible sur une portion de matériau non posé).

Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa décline toute responsabilité quant à l'efficacité des opérations de nettoyage et d'entretien en cas de pose ou de nettoyages non adaptés, ainsi que dans des conditions d'utilisation particulièrement difficiles (par exemple, ateliers de mécaniciens ou dans des endroits avec des résidus huileux importants et des traces de pneus), ainsi qu'en cas de choix erroné pour ce qui concerne la typologie des matériaux installés et des colles utilisées.

Tous les renseignements présents dans ce document sont donnés à titre indicatifs.

Pour des renseignements plus techniques nous vous recommandons des documentations spécifiques comme les modes d'emploi déjà présentés sur les étiquettes emballages des produits, ou directement chez les fabricants de détergents pour le nettoyage de sol, ou encore sur les sites web des principales sociétés productrices de produits spécifiques pour le nettoyage des sols comme par exemple:

Bonasystems Italia S.r.l. (www.bonasystemsitalia.it),

Faber Chimica S.p.A. (www.filachim.com),

Faber Chimica S.p.A. (www.fabberchimica.com),

Mapei S.p.A. (www.mapei.it),

Karakoll S.p.A. (www.karakollgroup.com).

TRAITEMENT DES PRODUITS POLIS ET LEVIGES

Le polissage et la levigation sont des opérations qui prévoient l'enlèvement et l'astiquage de la partie superficielle de l'email, ou du corps même du carrelage.

Dans tous les sols en céramique disponibles sur le marché, une telle opération; même en présence de matériaux vitreux ou de très basse absorption; peut comporter l'ouverture de microporosité superficielle qui, au contact avec des particules comme la saleté, peuvent résulter de nettoyage difficile ou présenter des auréoles qui s'enlèveront difficilement.

Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa, conseille, après le lavage après pose qui doit-être effectué en utilisant un détergent à base acide type Deterdek de Fila, Keranet de Mapei, Cement Remover de Faber, Delta Plus de Karakoll ou Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete de Bonasystems, d'exécuter une protection anti-tâches avec des produits certifiés comme MP/90 de Fila, Gres Protector de Faber ou Bonaseal de Bonasystems, afin d'éviter que le matériel puisse absorber les tâches en maintenant inchangées les caractéristiques esthétiques et techniques du grès émaillé.

Nous rappelons que quel que soit le traitement effectué par le producteur après pose, celui-ci sera totalement enlevé par le lavage à base acide qui devra être effectué successivement à la pose et donc, aucun produit anti-tâches ne pourra être garanti.

VERLEGEHINWEISE

Neben den technischen und optischen Materialqualitäten ist die einwandfreie Gestaltung einer Fliese aus Serenissima Cir auch von einer Gesamtheit von Elementen abhängig, die ein echtes System bilden. Auch die in korrekter Reihenfolge durchgeföhrten Verlegevorgänge sind als so wichtig wie die Auswahl der Fliesen zu betrachten. Für die Auswahl des am besten dazupassenden Klebers und für die technische Anweisungen wird empfohlen, die Hinweise des Kleberherstellers zu beachten. Die Planung einer jeden gefliesten Oberfläche sollte in die Hände eines Planungsfachmannes gegeben werden, der unter Berücksichtigung von Struktur, Verwendungszweck der Räume, vorgesehener Belastung, mechanischer, thermischer, physikalischer und chemischer Beanspruchung des Fußbodens, den Untergrund, die Zementschichten, die Auftragung, die Keramikfliesen, das Gefälle und das gesamte Verlegungssystem berechnet. Darüber hinaus ist es die Aufgabe des Planungsfachmannes, im Leistungsverzeichnis jede Besonderheit der Baustelle, z.B. Art des Verlegens und Vorgehensweise beim Verlegen, Materialien, Korngrößenanalyse, Dosierungen, Fugengrößen, Struktur- und Dehnungsfugen, Perimeterdämmung etc. festzuhalten.

DAS VERLEGEN

- Wenden Sie sich klar über die ästhetischen und technischen Anforderungen, die an die Fliesen gestellt werden (im Verhältnis zum Stil und zum Verwendungszweck der Räume), und wählen Sie die zu verlegenden Größen, das Verlegungsmuster, die Breite und die Farbe der Fugen sorgfältig aus.
- Vom Verlegen ohne Fugen wird völlig abgeraten und ist in Außenbereichen sogar grundsätzlich nicht möglich. Sollten Sie Fliesen verschiedener Größen modular verlegen wollen, sind folgende Fugenbreiten vorzusehen 2 oder 3 mm.
- Angaben bei Auftragerteilung: Bitte immer genau angeben, ob der gewünschte Bodenbelag im Multiformat verlegt werden soll (hierbei werden in einem Raum/ auf einer Fläche Fliesen unterschiedlicher Größe verlegt), um es den Fachhändlern zu ermöglichen, den Kunden die Fliesen in Maß und Farbtön aufeinander abgestimmt zu liefern.
- Das Feinsteinzeug Serenissima Cir kann sowohl mit herkömmlichem Mörtel als auch mit Fliesenkleber verlegt werden.
- Verlegen Sie die Fliesen sachgerecht und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Planungsfachmanns, des Poliers und des Leistungsverzeichnisses.
- Um einen reibungsfreien Ablauf auf der Baustelle zu gewährleisten, ist es von besonderer Bedeutung, die verwendeten Materialien im richtigen zeitlichen Abstand und gemäß den Anweisungen des Herstellers zu verarbeiten.
- Das Material vor der Verlegung prüfen. Reklamationen für verlegt Ware werden nicht akzeptiert.
- Eine Quadratmeter (min. 3 qm) auf dem Boden legen, um die Gesamtwirkung nachzuprüfen. Wir empfehlen Fliesen aus mehreren Kartons zu verlegen, nach einer sorgfältigen Prüfung des Kalibers, des Farbtöns und der Sortierung.
- Der hohe Sinterungsgrad der Fliesen von Ceramic Cir ist mit geringer Kalibertoleranz verbunden: deswegen wird eine min. 3 mm Fuge zwischen den Fliesen empfohlen.
- Blei- oder Filzstifte auf der Oberseite der Fliesen nicht benützen.
- Auf den Boden für 48/72 Stunden nach der Verlegung nicht treten. Das Farbspiel des Produkts ist eine Eigenschaft, die ein fähiger Fliesenleger hervorheben kann. Ein schönes aber schlecht verlegtes Produkt bietet kein ästhetisch gutes Ergebnis.

VERLEGEEMPFEHLUNGEN FÜR GE SCHLIFFENE MATERIALIEN

Die fugenlose Verlegung des kalibrierten Produkts benötigt seitens des Fliesenlegers eine größere Aufmerksamkeit und Genauigkeit bezüglich der Planarität der Oberfläche zu verlegen bzw. der Kontinuität des Fugenbildes.

Um einen optimalen Effekt beim Verlegen zu erzielen empfiehlt man eine min. 1 oder 2 mm Fuge bei einformatigen Verlegungen und 2 oder 3 mm Fuge bei Formatkombinationen.

Die fugenlose Verlegung, insbesondere der großen Formate, wird von den meisten Klebstoffherstellern aus den folgenden Gründen nicht empfohlen:

- Aufnahmeschwierigkeiten von eventuellen Bodenbewegungen;
- verschiedene Ausdehnung zwischen Fliesen und Mörtelbett bei hoher Temperaturschwankung;
- Schwierigkeiten bei Verwirklichung von einer dauerhaften und elastischen Fuge.

Serenissima Cir rät dringend von einem fugenlosen Verlegen ab und lehnt jede Haftung dafür ab.

Serenissima Cir empfehlen, die rektifizierten Fliesen mit einer Fuge von mind. 1 oder 2 mm zu verlegen.

VERFUGUNG

- Wenn kein Mörtel benutzt wird, wird es empfohlen mit farbigen Fugenmassen in ähnlicher Tonalität zu verfügen, z.B. keine dunkle Fugenmasse für helle Fliesen.
- Zuerst kleine Flächen (4-5 qm) verfügen und sofort die überflüssige Fugenmasse mit einem feuchten Lappen oder Schwamm (nur mit klarem Wasser) entfernen oder entsprechende Reinigungsgeräte verwenden.
- Verspachteln Sie die Fugen erst dann, wenn die Bodenfliesen begehbar sind und entfernen Sie vorher vorsichtshalber jegliche Rückstände aus den Fugenzwischenräumen.
- Führen Sie die Spachtelarbeiten sachkundig aus und befolgen Sie dabei die Anweisungen des Planungsfachmanns, des Poliers und des Leistungsverzeichnisses.

- Nicht legierte Zementspachtelmasse: Befreien Sie am Ende des Tages die Fliesen von den Rückständen der Verlegearbeiten mit einem feuchten Schwamm. Die Reinigung des Fußbodens nach dem Verlegen sollte, sofern der Hersteller keine anderen Angaben gemacht hat, 4-5 Tage später erfolgen (die Spachtelmasse hat so genug Zeit, um auszuhärten); befeuern Sie hierzu zuerst die Fugen mit Wasser und verwenden dann ein geeignetes Reinigungsmittel auf Säurebasis. Warten Sie nicht zu lange mit der Reinigung, da sie bereits nach zwei Wochen sehr viel mehr Arbeitseinsatz erfordern wird. Führen Sie die Reinigung nach dem Verlegen nicht durch, wenn die Temperatur der Fliesen erhöht ist; im Sommer sollten Sie die Reinigungsarbeiten entweder in den noch kühlen Morgen- oder Abendstunden vornehmen.

- Epoxid- oder legierte Spachtelmasse (mit Latex etc.): Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen des Herstellers, da das schnelle Aushärten sehr aufwendige Säuberungsarbeiten nach sich ziehen kann, besonders wenn die Fliesenoberfläche rutschfest, rau oder strukturiert ist.

REINIGUNG

Die Dauer eines Fliesenbelages ist abhängig von seiner Benutzung und seiner Pflege. Wand- und Bodenfliesen richtig ausgewählt und verlegt sind sehr haltbar. Es ist jedenfalls wichtig das Material zu kennen und einige einfache Regeln zu respektieren.

REINIGUNG NACH DER VERLEGUNG

Die Reinigung nach der Verlegung ist von ausschlaggebender Wichtigkeit für alle folgenden Arbeitsgänge und die Pflege des Bodenbelages. Eine Reinigung nach der Verlegung mit Putzmitteln auf saurehaltiger Basis entfernt Verlegungsreste und Schmutz der Baustelle wie Schleier, Kleber, Farbe, usw. Es ist wichtig zu wissen, dass über 90% der Reklamationen auf der Baustelle auf eine unzureichende oder überhaupt nicht erfolgte Reinigung nach dem Verlegen mit einem saurehaltigen Reinigungsmittel zurück zu führen sind. Vor der Reinigung auf Säurebasis ist es notwendig den Bodenbelag mit Wasser nass zu machen, um die Fugen auf Zementbasis zu impregniieren. Dadurch werden die Fugen von der korrosiven Wirkung der Säure geschützt. Falls die erste Reinigung erst nach der Benutzung des Bodenbelages gemacht wird, erst Putzmittel auf alkalischer Basis gegen Öl und Fett und danach Putzmittel auf Säurebasis benutzen. Zum Schluss den Belag mit viel Wasser abwaschen und soviel wie möglich das schmutzige Wasser entfernen.

Die Reinigung nach Abschluss der Baustellenarbeiten ist nach vollständigem Trocknen des Zementkits (mindestens 36-48 Stunden) vorzunehmen, unter Beobachtung der Empfehlungen des Herstellers. Diese Reinigung mit Säurebasis Produkte wie Fila Deterdek, Mapei Keranet, Karakoll Delta Plus, Faber Cement Remover oder Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete von Bonasystems muss nur einmal gemacht werden und gibt dem Boden chromatische Gleichmaessigkeit. Fuer die Reinigung empfehlen wir als Wischmopp den Magic Clean von Bonasystems.

UEBLICHE PFLEGE

Es wird empfohlen, neutrale Reinigungsmittel mit Wasser zu verwenden. Säure-, Alkalisch-, Wachs- und Impregnierungsmittel sowie Eisen- und Stahlschwaemmen sind zu vermeiden.

Falls die Fliesenoberfläche glänzend ist, ist sie an Kratzer und Beschädigung von solchen Mitteln noch mehr empfindlich. Fuer strukturierte Oberflächen oder stark schmutzige Beläge ist ein Putzmittel auf alkalischer Basis empfohlen, danach mit Wasser abwaschen.

Fuer die Reinigung empfehlen wir als Wischmopp den Magic Clean von Bonasystems. Fuer groessere Oberflächen sind Maschinen empfohlen. Man muss immer beachten, dass besondere Art von Schmutz wie Sand und Staub aufgrund des Durchgangsverkehrs von Passanten ziemlich aggressiv werden kann. Es ist deswegen wichtig am Hauseingang eine Fußmatte zu platzieren.

AUSSERORDENTLICHE PFLEGE

Falls die normalen Putzmittel in besonderen Fällen keine Wirkung haben sollten, wird von Fall zu Fall das entsprechend spezifisches Putzmittel empfohlen.

METALLISIERTE MATERIALIEN

Für die Pflege metallisierter Fliesen keine Putzmittel auf saure oder alkalische Basis benutzen. Nur neutrale PH Produkte wie Fila Claeener, Faber Cleaner oder Bonadecon und Bonamain+ von Bonasystems verwenden. Es ist empfehlenswert, erstmal das Produkt auf einige nicht verlegten Fliesen nicht länger als 10-15 min. zu testen. Dann immer reichlich mit Wasser abwaschen.

EMPFEHLUNGEN

Wir weisen darauf hin, nie Putzmittel auf Fluorwasserstoff Basis (HF) oder dessen Verbindung zu verwenden, inkl. Rostschutz oder Spray Fleckentferner. Der dadurch entstandene Schaden wird permanent bleiben, da alle Fliesen im Markt dagegen absolut nicht widerstandsfähig sind.

HINWEISE

Die Sauberkeitsigenschaften der Fliesen ändern sich sehr, abhängig von Art der Verlegung, Benutzungsart, Oberfläche und Lage. In der Regel je rauer die Fliesen sind, desto schwieriger ist es sie zu putzen.

Die mit Pflege und Reinigung beauftragte Fachkraft muss bei jedem Eingriff immer eine empirische Vorabkontrolle vornehmen (möglichst auf nicht verlegtem Material).

Bei besonders schwierigen Einsatzbedingungen, falscher Verlegung oder unsachgemäß ausgeführte Reinigung übernimmt Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa keine Verantwortung über die Wirksamkeit von Reinigungs- und Pflegearbeiten. In keinem Fall ist Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa für Ereignisse, Schäden oder Mängel verantwortlich, die auf eine falsche Verlegung, nachlässige Reinigung und Pflege oder auf eine ungeeignete Auswahl der verlegten Materialien und verwendete Kleber für die jeweilige Gebrauchsbestimmung zurückzuführen sind. Die in diesem Abschnitt enthaltenen Informationen sind vollkommen unverbindlich.

Für weitere Informationen weisen wir auf die entsprechende Dokumentation der Putzmittel Herstellern wie z.B.: Bonasystems Italia S.r.l. (www.bonasystemsitalia.it), Faber Chimica S.p.A. (www.filachim.com), Mapei S.p.A. (www.mapei.it), Karakoll S.p.A. (www.karakollgroup.com).

BEHANDLUNG VON POLIERTEN UND ANGESCHLIFFFENEN MATERIALIEN

Durch das Anschleifen oder Polieren wird der oberste Teil der Fliese entfernt. Dieses Verfahren kann, auch bei Materialien mit fast keiner Wasseraufnahme, oberflächliche Porosität verursachen und deswegen, bei besonderem Schmutz, Schwierigkeiten in der Reinigung bringen.

Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa empfiehlt den Boden nach der Verlegung mit einem Putzmittel auf Säurebasis zu waschen wie Deterdek von Fila, Keranet von Mapei, Cement Remover von Faber, Delta Plus von Karakoll oder Bonaclean, Bonamain+, Bona Concrete von Bonasystems. Danach wird ein Fleckschutz wie MP/90 von Fila, Gres protector von Faber oder Bonaseal von Bonasystems empfohlen, damit die Flecken nicht aufgenommen werden und die Feinsteinzeugfliesen technisch und esthetisch unverändert bleiben.

Jegliche Behandlung, die vom Hersteller vor der Verlegung gemacht werden sollte, wird durch die erste Reinigung auf Säurebasis komplett entfernt. Deswegen kann kein Fleckschutz garantiert werden.

INDICATIONS POUR LA POSE ET L'ENTRETIEN[®]. HINWEISE ZUR VERLEGUNG UND PFLEGEZ[®].

Salvo diversa indicazione in tabella, per l'utilizzo dei detergenti in elenco seguire attentamente le indicazioni riportate sulle confezioni.
Unless otherwise indicated in the table, when using the detergents listed, follow the instructions on the pack carefully.
Sauf mention contraire dans le tableau, pour l'utilisation de détergents repris dans la liste, suivre attentivement les recommandations d'usage figurant sur l'emballage du produit. Solange die Tabelle keine anderweitigen Angaben enthält, befolgen Sie bei der Verwendung von Reinigungsmitteln sorgfältig die Anweisungen auf den Verpackungen.

Tipo di sporco Type of dirt Type de salete Schmutzart	Tipo di detergente Type of detergent Type de détergent Art des reinigungsmittels	Nome detergente Name of detergent Nom du détergent Name des reinigungsmittels	Produttore Manufacturer Fabricant Herstellereller
Cemento, calce, stucchi cementizzi, ruggine Cement, lime, cement-based grouts, rust Ciment, chaux, enduits de ciment, rouille Zement, Kalk, Zementspachtelmasse, Rost	A base acida Acid-based A base acide Auf Säurebasis	DETERDEK DELTA PLUS CEMENT REMOVER KERANET BONACLEAN BONA CONCRETE	FILA KERAKOLL FABER CHIMICA MAPEI BONASYSTEMS BONASYSTEMS
Caffè, bibite, succhi di frutta Coffe, soft drinks, fruit juice Café, boissons, jus de fruits Kaffee, Getränke, Fruchtsäfte	Multifunzionali, a base alcalina Multi-purpose, alkali-based Multifonction, à base alcaline Alkalische Allzweckreiniger	FILA PS87 COLOURED STAIN REMOVER BONADECON	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS
Vino Wine Vin Wein	Ossidante Oxidising Oxydant Oxidationsmittel	FILA PS87 OXIDANT BONADECON	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS
Cere, grassi Wax, fats Cires, graisses Wachs, Fett	A base alcalina Alkali-based A base alcaline Auf alkalischer Basis	FILA SOLV WAX REMOVER BONADECON	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS
Patinie lasciate da detergenti Residue left by detergents Patines laissées par des nettoyants Schleier aus Reinigungsmittelrückständen	Debolmente acidulo Weakly acid Légèrement acide Leicht säurehaltig	TILE CLEANER BONAMAIN+ BONADECON	FABER CHIMICA BONASYSTEMS BONASYSTEMS
Pneumatici, segni di matita, segni metallici Tyremarks, pencil marks, metallic marks Pneumatiques, traces de crayon, traces métalliques Reifenschriften, Bleistift-und metallische Rückstände	Pasta abrasiva o egrassante Abrasive paste or tile cleaner (detergent) Pasta abrasive ou dégraissant Scheuermittel oder Fettdoseer	FILA PS87 POLISHING CREAM (*) BONADECON BONACLEAN	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS BONASYSTEMS
Inchiostri, pennarello Ink, marker pens Encre, marqueurs Tinte, Filzstift	A base solvente Solvent-based A base de solvant Auf Lösungsmittelbasis	FILA PS87 FILA SP86 COLOURED STAIN REMOVER BONADECON	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS
Pulizie quotidiane Everyday cleaning Nettoyage quotidien Tägliche Reinigung	Neutro o alcalino Neutral or alkaline Neutre ou alcalin Neutral-oder alkalische Reiniger	FILA CLEANER FLOOR CLEANER BONAMAIN+ BONADECON	FILA FABER CHIMICA BONASYSTEMS BONASYSTEMS

* Eseguire sempre test preventivo sulle piastrelle prima dell'uso, in particolare su prodotti lappati o levigati.

* Always do a test in advance on the tiles before use, particularly on Lappet or Ground products.

* Toujours procéder à un essai sur les carreaux avant l'utilisation, surtout pour les articles rodés ou polis.

* Vor der Benutzung sollten Sie immer erst einen prophylaktischen Probeauftrag durchführen, besonders auf geläppten oder polierten Fliesen.

FILA Industria Chimica S.p.A.

Via Garibaldi, 32

35018 San Martino di Lupari (Padova) - ITALY

Tel. 049.946.73.00 - www.filachim.com

FABER CHIMICA S.r.l.

Via G. Ceresani 10, località Campo d'Olmo

60044 Fabriano (AN) - ITALY

Tel. +39 0732-627178 - www.faberchimica.com

MAPEI S.p.A.

Via Cafiero 22,

20153 Milano - ITALY

Tel. +39 02-37673 - www.mapei.it

KERAKOLL S.p.A.

Via dell'Artigianato 9

41049 Sassuolo (MO) - ITALY

Tel +39 0536 816 511 - www.kerakollgroup.com

BONASYSTEMS Italia S.r.l.

Via Borgo S. Chiara, 29

30020 Torre di Mosto (VE) - ITALY

Tel +39 0421 325691 - www.bonasystemsitalia.it

SUPERFICI

Serenissima Cir, nell'intento di fornire prodotti adeguati ad ogni tipo di ambiente, produce una vasta gamma di superfici in grado di rispondere ad ogni condizione e necessità d'impiego. Oltre alle superfici classiche, vengono prodotti pavimenti antisdrucchio sia con la tecnica delle applicazioni superficiali di smalti adeguati, che tramite l'utilizzo di idonei stampi strutturati. Inoltre per ottemperare alla richiesta in tema estetico si forniscono prodotti lappati o con superfici che per loro natura creano disegni o forme esteticamente apprezzabili.

SURFACES

Serenissima Cir is producing porcelain tiles with a wide range of surfaces studied on purpose for every use and condition, in order to be suitable for any kind of project. Beside standard surfaces, Serenissima Cir is producing antislip surfaces using superficial and appropriate applications or using directly structure molds during production. In order to achieve high aesthetic requirements Serenissima Cir is offering also honed and special finishes that makes porcelain tiles extremely appealing and in line with current trends.

SURFACES

L'usine Serenissima Cir, afin de fournir des produits appropriés à tous les niveaux d'application, réalise une grosse gamme de surfaces différentes capable de satisfaire toutes les nécessités d'emploi. En plus des surfaces classiques, nous réalisons des finitions anti-slip (ou antidérapantes) aussi bien avec l'application de traitements de produits appropriés qu'avec l'utilisation de moules structurés. Encore, afin d'enrichir le niveau esthétique de la gamme des produits et les choix disponibles, nous fournissons aussi des finitions polis et semi polis (ou adoucis).

OBERFLÄCHEN

Da sehr unterschiedliche Einsatzbereiche gibt, produzierten Serenissima Cir mehrere Oberflächen. Es werden klassische Oberflächen und rutschfeste Oberflächen produziert, entweder mit rutschfesten Glasuren oder mit strukturierten Stempeln. Für ästhetisch hohe Ansprüche werden polierte oder angeschliffene Oberflächen angefertigt.

SUPERFICIE RETTIFICATA MDFIVE MDSTARK	SUPERFICIE RETTIFICATA R11 MDFIVE	SUPERFICIE RETTIFICATA LAPPATA MDSTONE MDSTARK	SUPERFICIE RETTIFICATA LEVIGATA MDFIVE
---	--------------------------------------	--	---

SCIVOLOSITÀ

La resistenza allo scivolamento è una caratteristica che ricade su sicurezza e salute degli utilizzatori, ovviamente nel caso di pavimentazioni.

Le superfici scivolose sono potenziali cause di infortuni, anche gravi sia in ambito civile che negli ambienti di lavoro. La grandezza che quantifica la resistenza allo scivolamento è il coefficiente di attrito (statico o dinamico), al quale è proporzionale la forza, parallela alla superficie di contatto, che occorre applicare perché si abbia moto relativo tra due corpi, e quindi anche la forza che ne definisce le condizioni di equilibrio. Quanto più alto è il coefficiente di attrito, tanto minore è la scivolosità. Attualmente non è disponibile un metodo di misura standardizzato a livello internazionale, la maggior parte delle nazioni ha metodi propri derivati da leggi, disposizioni antinfortunistiche o altre regolamentazioni di carattere nazionale.

Per aver un buon risultato, il valore medio del coefficiente di attrito dinamico deve essere: $\mu > 0,40$, $R \geq R9$ e $\mu \geq A$.

Qui di seguito riportiamo la sintesi degli indicatori che misurano la resistenza alla scivolosità:

R: indica l'angolo di inclinazione raggiunto nel test di prova.

A.B.C.: sono riferimenti di resistenza alla scivolosità relativa ad ambienti umidi e a piedi nudi.

SLIP RESISTANCE

Slip resistance is a characteristic that affects the health and safety of users in the case of flooring. Slippery surfaces are potential causes of accidents, even serious ones, in civil and work environments. The value that measures slip resistance is the coefficient of friction (static or dynamic); the force required for the relative movement between two bodies (and therefore also the force defining the equilibrium condition), the said force being parallel to the contact surface, is proportional to the coefficient of friction. The higher the coefficient of friction, the less slippery is the surface. An international standardised measurement is not currently available and most countries have their own measurement methods based on laws, accident prevention regulations or other national regulations. For a good result, the average dynamic coefficient of friction should be: $\mu > 0,40$, $R \geq R9$ and $\mu \geq A$.

Here below a short description of the indicators to measure slip-resistance:

R: angle of slope achieved during testing.

A.B.C.: slip resistance indicators for walking in humid areas.

GLISSANCE

La résistance à la glisse du carrelage est une caractéristique très importante pour la sécurité et la santé des utilisateurs et des professionnels pendant la pose du matériel. Les surfaces glissantes sont potentiellement cause d'accidents, même graves, dans le niveau civil comme professionnel.

La grandeur qui quantifie la résistance au glissement est le coefficient de frottement (statique ou dynamique), qui est proportionnelle à la force, parallèle à la surface de contact, qui devrait être appliquée, car il ya du mouvement relatif entre les deux organes, et donc aussi la force qui définit les conditions d'équilibre. Plus le coefficient de frottement est grand, moins importante sera la glisse.

Actuellement, il n'existe aucune méthode normalisée de mesure de niveau international, la plupart des nations ont leurs propres méthodes dérivées de lois, règles ou réglements de prévention de caractère national. Pour un bon résultat, la valeur moyenne du coefficient de frottement dynamique, devrait être: $\mu > 0,40$, $R \geq R9$ et $\mu \geq A$. Voici un résumé des indicateurs qui mesurent la résistance à la glisse:

R: indique l'angle d'inclinaison mesurée avec le test.

A.B.C.: sont des valeurs de résistance à la glisse relatives aux niveaux humides et à pieds nus.

RUTSCHIGKEIT

Natürlich ist die Rutschfestigkeit eine Eigenschaft, die sich im Bereich der Bodenbeläge auf die Sicherheit und Gesundheit der Anwender auswirkt. Rutschige Oberflächen sind mögliche Ursachen für unter Umständen auch schwere Unfälle sowohl im zivilen Bereich als in der Arbeitsumgebung. Die Größe, die die Rutschfestigkeit misst, ist der Reibungskoeffizient (statisch und dynamisch). Zu diesen verhält sich die Kraft proportional, die parallel zur Kontaktfläche wirkt und angewandt werden muss, damit eine relative Bewegung zwischen zwei Körpern erfolgt. Somit ist sie auch die Kraft, die die Bedingungen für das Gleichgewicht bestimmt. Je höher der Reibungskoeffizient ist, umso niedriger ist die Rutschigkeit. Derzeit steht auf internationaler Ebene keine standardisierte Messmethode zur Verfügung. Der Großteil der Länder besitzt eigene Methoden, die auf Gesetzen, Unfallschutzbestimmungen oder anderen Regelungen nationaler Art beruhen. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, muss der durchschnittliche Wert des dynamischen Reibungskoeffizienten betragen: $\mu > 0,40$, $R \geq R9$ und $\mu \geq A$. Nachfolgend führen wir eine Zusammenfassung der Indikatoren auf, mit denen die Rutschfestigkeit gemessen wird:

R: gibt den beim Test erreichten Neigungswinkel an.

A.B.C.: sind Bezüge der Rutschfestigkeit hinsichtlich Feuchträume und Füße.



Tutti i formati sono nominali. Per la pulizia delle decorazioni non usare assolutamente prodotti abrasivi. Serenissima Cir si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenere legalmente vincolanti. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa. Per norme ISO, condizioni generali di vendita o altre informazioni riguardanti le caratteristiche tecniche del prodotto ed i consigli per la posa e la pulizia, consultare il listino prezzi o il sito web www.momodesignceramics.com

All sizes are nominal. The use of abrasive for cleaning decorated tiles is absolutely forbidden. Serenissima Cir reserves the right to modify the information and the characteristics illustrated in this catalogue (which are in any case not legally binding) at any moment. The colours and appearance features of the products are as close as possible to reality, within the limitation of the printing process. For ISO standards, general conditions of sale or other information about the product specifications and recommendations for installation and cleaning, see price list or website www.momodesignceramics.com

Tous les formats sont nominaux. Pour le nettoyage des décos ne faire en aucun cas usage de produits abrasifs. Serenissima Cir se réserve la faculté de modifier à tout moments les informations et les caractéristiques figurant dans le présent catalogue, lesquelles n'engagent pas par le fabricant au plan légal. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques sont fidèles aux couleurs et caractéristiques réelles dans les limites des procédés d'impression. Pour les normes ISO, conditions générales de vente et toute autre information concernant les caractéristiques techniques du produit ainsi que les conseils de pose et de nettoyage, veuillez consulter notre tarif ou notre site web www.momodesignceramics.com

Alle Formate sind Nennwerte. Zur Reinigung der Dekore dürfen auf keinen Fall reibende Produkte verwendet werden. Die Firma Serenissima Cir behält sich vor, die in diesem Katalog enthaltenen Informationen und Eigenschaften jederzeit zu ändern; sie gelten auf keinen Fall als gesetzlich bindend. Die Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte kommen innerhalb der Möglichkeiten der Druckverfahren den tatsächlichen Eingenschaften so weit wie möglich nahe. Fuer die ISO-Normen, die allgemeinen Verkaufsbedingungen oder fuer weitere Informationen ueber die technischen Eigenschaften der Produkten und die Verlege- und Reinigungshinweise schauen Sie bitte in der Preisliste oder auf die Webseite www.momodesignceramics.com



© Copyright 2011 Serenissima Cir Industrie Ceramiche S.p.A. (Società Unipersonale): tutti i diritti riservati.
Ogni riproduzione totale o parziale dei contenuti di questo catalogo, sia di testo sia di immagine, è vietata e sarà perseguita a termini di legge.

© Copyright 2011 Serenissima Cir Industrie Ceramiche S.p.A. (Single-member Company): all rights reserved.
Total or partial reproduction of text or illustration of this catalogue is prohibited and is subject to legal sanction.